

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Всероссийский государственный институт кинематографии  
имени С.А. Герасимова» (ВГИК)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической  
работе

М.А. Сакварелидзе

2016 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (английский)

Название дисциплины

Специальность

55.05.01 Режиссура кино и телевидения (специалитет)

специализация:

«Режиссер мультимедиа»

(указывается код и наименование направления подготовки, специальности)

Квалификация выпускника

специалист

(оказательная квалификация по структуре, квалификации, специальности, специальности)

Форма обучения

очная

(очная, заочная)

Москва, 2018

ПРИНЯТО

Протокол заседания кафедры  
№ 1 от 30 августа 2019 года

### Лист регистрации изменений и дополнений

в рабочей программе (модуле) дисциплины **«Иностранный язык (английский)»**  
по направлению подготовки **55.05.01 Режиссура кино и телевидения** (уровень  
специалитета) и профилю подготовки:

**«Режиссер мультимедиа»**

(название направления подготовки)

на 2019/2020 учебный год

1. Во второй раздел рабочей программы (Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы) вносятся следующие изменения:

1.1. Из межпредметных связей изымается дисциплина «Русский язык и культура речи», в связи с прекращением изучения данной дисциплины на направлении подготовки **55.05.01 Режиссура кино и телевидения**.

2. В третий раздел рабочей программы (Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)) вносятся следующие изменения:

2.1. Читать пункт а) «Универсальные компетенции» в следующей редакции:

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. информационно-коммуникационные технологии для получения и использования информации на государственном и иностранном(ых) языках в процессе профессиональной деятельности; УК-4.2. функциональные стилистические формы речи; Умеет. УК-4.3. собирать, синтезировать и анализировать информацию для решения задач профессиональной деятельности, в том числе с использованием иностранного(ых) языка(ов) и информационно-коммуникационных технологий; УК-4.4. эффективно коммуницировать в процессе делового или социального

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
		<p>общения на государственном и/или иностранном(ых) языках:</p> <p><b>УК-4.5.</b> адаптироваться к новым вызовам;</p> <p><i>Владеет:</i></p> <p><b>УК-4.6.</b> коммуникативной культурой в процессе делового и академического взаимодействия;</p> <p><b>УК-4.7.</b> системой языковых и речевых норм освоенного иностранного языка для выбора адекватного коммуникативного поведения.</p>
Межкультурное взаимодействие	<p><b>УК-5.</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>УК-5.1.</b> механизмы межкультурного взаимодействия, коммуникативные стили поведения в межкультурном пространстве;</p> <p><i>Умеет:</i></p> <p><b>УК-5.2.</b> находить необходимую для взаимодействия с представителями других культур информацию (в том числе иноязычную);</p> <p><b>УК-5.3.</b> вырабатывать и реализовывать стратегию и тактику взаимодействия с представителями других культур, в том числе в процессе профессиональной деятельности;</p> <p><b>УК-5.4.</b> преодолевать социальные, этнические и культурные стереотипы, осуществлять межкультурную коммуникацию на основе уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп;</p> <p><i>Владеет:</i></p> <p><b>УК-5.5.</b> навыком выбора коммуникативных средств взаимодействия с представителями других культур в зависимости от ситуации, в том числе для решения возникающих в процессе коммуникации трений и проблем;</p> <p><b>УК-5.6.</b> знаниями общекультурных универсалий, навыками толерантности и эмпатийного слушания.</p>

2.2. Читать пункт б) «Общепрофессиональные компетенции» в следующей редакции:

Категория общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Художественный анализ	<b>ОПК-3.</b> Способен анализировать произведения литературы и искусства, выявлять особенности их экранной интерпретации.	<p><b>ОПК-3.1.</b> Знает теоретические и эстетические особенности литературной и экранных форм;</p> <p><b>ОПК-3.2.</b> Знает художественные и этические аспекты развития современных экранных искусств и литературы;</p> <p><b>ОПК-3.3.</b> Знает принципы соотношения экранного и литературного текста;</p> <p><b>ОПК-3.4.</b> Умеет рассматривать экранные произведения в историческом контексте, в динамике художественных, социокультурных процессов и научно-технического процесса;</p> <p><b>ОПК-3.5.</b> Умеет раскрывать художественное содержание произведений экранных искусств и литературы;</p> <p><b>ОПК-3.6.</b> Умеет определять место произведения экранного искусства в национальном и мировом художественном процессе.</p> <p><b>ОПК-3.7.</b> Владеет методами анализа художественных произведений;</p> <p><b>ОПК-3.8.</b> Владеет нормами русского литературного языка в устной и письменной формах.</p>

3. В четвертый раздел рабочей программы (объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы) вносятся следующие изменения:

3.1. Читать таблицу № 1 в следующем виде:

Таблица №1

Объем дисциплины и виды учебной работы по действующему плану									
Общая трудоемкость дисциплины 11 зач. ед. 396 акад. час.									
Вид учебной работы	Всего по уч. плану	Количество часов							
		В том числе по семестрам							
		1	2	3	4	5	6	7	8
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем:</b>	<b>292</b>								
Аудиторные занятия всего, в том числе:									
Лекции									
Практические занятия		64	64	64	64	36			
Семинары									
Лабораторные работы									
<b>2. Самостоятельная работа студента всего, в том числе:</b>	<b>44</b>	2	2	2	2	36			
Курсовая работа									
Расчетно-графические работы									
Другие виды самостоятельной работы:									
– выполнение творческих заданий									
– контрольное тестирование		Кр (3) Т	Кр (3) Т	Кр (3) Т	Кр (3) Т	реферат			
– выполнение домашних заданий		ДЗ	ДЗ	ДЗ	ДЗ	ДЗ			
Вид промежуточной аттестации – экзамен	<b>60</b>	Зач 6	Зач 6	Зач 6	Зач 6	36 час Э			

<b>ИТОГО:</b> Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (английский)»	396 акад. часов 11 зач. ед.	72	72	72	72	108			
---	--------------------------------	----	----	----	----	-----	--	--	--

4. В пятый раздел рабочей программы (Содержание дисциплины (модуля) пункт 5.1. Разделы, темы дисциплины (модуля) и виды занятий Таблица № 2) вносятся следующие изменения:

Таблица №2

№ те мы	Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Виды занятий, включая самостоятельную работу студентов (в академических часах)				
		Контактная работа			Самостоятель ная работа	Итого
		Лекции	Практичес кие занятия	Контроль		
1 курс, 1 семестр						
	Раздел I. Unit 1 MEETING PEOPLE		22 ч.		-	22 часов
1.	I am a first-year student		12		-	12
2.	VGIK and its structure		10		-	10
	Раздел II. Unit 2 PRODUCTION UNIT		22 ч.		-	22 часов
3	Production unit: team members' responsibilities		14		-	14
4	Description of the picture by a famous artist		8		-	8
	Раздел III. Unit 3 FILM MAJORS		20 ч.		2	22 часов
5.	The Film Director — A Job Description		6		2	8
6.	Film Acting		2		-	2
7.	Writing a Screenplay		2		-	2
8.	Responsibilities of a Movie Producer		2		-	2
9.	Director of Photography (DP)		2		-	2
10.	Film Sound Designer		2		-	2
11.	Production Designer		2		-	2
12.	What is a Movie Critic?		2		-	2
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (3а)			6		6
	Итого за 1 курс, 1 семестр 2 зачетных единицы		64 часа	6	2	72 часов
1 курс, 2 семестр						

	<b>Раздел IV. Unit 4 BIOGRAPHIES AND FILM CAREERS</b>	<b>22 ч.</b>		<b>2 ч</b>	<b>24 часа</b>
13.	My favourite actor	9		1	10
14.	My favourite film director	9		1	10
15.	How to write a CV	4		-	4
	<b>Раздел V. Unit 5 MY FAVOURITE FILM</b>	<b>20 ч.</b>			<b>20 часов</b>
16.	My favourite film	12			12
17.	A film review	5			5
18.	A film poster design	3			3
	<b>Раздел VI. Unit 6 FILM FESTIVALS</b>	<b>22 ч.</b>			<b>22 часа</b>
19.	Major Film Festivals	10			10
20.	San Francisco Short Film Festival	4			4
21.	BFI London Film Festival	4			4
22.	Film Festival Filvers	4			4
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (30)		6		6
	<b>Итого за 1 курс, 2 семестр 2 зачетных единицы</b>	<b>64 часа</b>	<b>6</b>	<b>2 часа</b>	<b>72 часа</b>
<b>2 курс, 3 семестр</b>					
	<b>Раздел VII. Unit 7 COMMERCIAL SUCCESS vs ART</b>	<b>22 ч.</b>		<b>2 ч</b>	<b>24 часа</b>
23.	Commercial Hits	4		-	4
24.	What Makes A Successful Movie?	4		2	6
25.	Do The People Want Commerce, Or Do They Want Art?	2		-	2
26.	Structure of an Essay	6		-	6
27.	Factors of Titanic's Commercial Success	6		-	6
	<b>Раздел VIII. Unit 8 FILM PRODUCTION</b>	<b>22 ч.</b>		-	<b>22 часа</b>
28.	Development and Pre-production	3		-	3
29.	Production / Shooting Stage	3		-	3
30.	Post-Production and Digital Cinema Package (DCP)	3		-	3
31.	TV Industry Personnel	2		-	2
32.	Writing E-Mails	4		-	4



33.	Does The Guinness Book Know Everything?		3		-	3
34.	A film festival. Rules and regulations. VGIK international film festival.		4		-	4
	<b>Раздел IX. Unit 9 MEDIA ETHICS AND RELATIONSHIPS</b>		<b>20 ч.</b>		-	<b>20 часов</b>
35.	Private Lives of Celebrities		6		-	6
36.	The Director/Producer Relationship		8			8
37.	University Leaver		6		-	6
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (3а)			6		6
	Итого за 2 курс, 3 семестр 2 зачетных единицы		64	6	2	72
<b>2 курс, 4 семестр</b>						
	<b>Раздел X. Unit 10 ANALYZING A MOVIE</b>		<b>22 ч.</b>		<b>2 ч.</b>	<b>24 часов</b>
38.	«The Shining» by Stanley Kubrick		6		-	6
39.	How to Analyze a Movie		6		-	6
40.	How to Write a Film Review		4		2	6
41.	10 Film-Making Mistakes I Regret		6		-	6
	<b>Раздел XI. Unit 11 INTERNET: ADVANTAGES AND DISADVANTAGES</b>		<b>20 ч.</b>			<b>20 час</b>
42.	Advantages and Disadvantages of the Internet		4		-	4
43.	Your Marketing Starts with E-Script		4		-	4
44.	Movie Promotion on the Internet. Historical Approach		4		-	4
45.	10 Ways to Successfully Promote Your Short Film		4			4
46.	Film Industry Is Affected by Digital Media		4			4
	<b>Раздел XII. Unit 12 FURTHER EDUCATION AND CAREER PROSPECTS</b>		<b>22 ч.</b>			<b>22 часов</b>



47.	Filmmaking Tips. Francis Ford Coppola: on Risk, Money, Craft & Collaboration		4			4
48.	What I Learned Teaching Film School		4			4
49.	Dogma 95		4			4
50.	Film, TV and Digital Media Programs and Degrees		5			5
51.	The Statement of Purpose		5			5
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (30)			6		6
	Итого за 2 курс, 4 семестр: 2 зачетных единицы		64 часа	6 часов	2 часа	72 часа
<b>3 курс, 5 семестр</b>						
	Раздел XIII. Чтение и анализ кинолитературы по специальности (Хрестоматия, раздел для студентов специальности Режиссура кино и телевидения).		36 часов		36 часов (реферат)	72 часа
	Форма промежуточной аттестации: экзамен (3)			36 (3)		36 (3)
	Итого за 3 курс, 5 семестр: 3 зачетные единицы		36	36	36	108 час.
	Всего по дисциплине: 396 акад. часов: 11 зачетных единиц		292 часа	60	44 часа	396

5. В двенадцатый раздел рабочей программы (Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости) в пункт № 1 добавить следующую информацию:  
Контракты с ЭБС.

ЭБС Айбуке Контракт №25-03/19К/103-19-У от 20 мая 2019 г.

ЭБС Юрайт (в основном учебники для СПО) Контракт №140-19-У от 03 июля 2019 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

(Ф.И.О. подпись)

« \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г.

Авторы: Данилина И. В., кандидат психологических наук, доцент, зав. кафедрой русского и иностранных языков; Морозова И.В., старший преподаватель кафедры русского и иностранных языков

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык (английский)» составлена в соответствии с ФГОС ВО, утверждённым приказом Министерства образования и науки № 733 от 1 августа 2017 года, по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения (уровень специалитета) и специализации:

«Режиссер мультимедиа» с учетом рекомендаций ОПОП ВО

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры русского и иностранных языков

\_\_\_\_\_  
(название кафедры)

Протокол № 9 от 16.04 2018 г.

Заведующий кафедрой доцент И.В. Данилина

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

СОГЛАСОВАНО:

Декан факультета

\_\_\_\_\_  
(название факультета)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

Начальник ОМР

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

Зав. библиотекой

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

Рекомендовано Учебно-методическим советом факультета

Протокол № 4 от «18» апр 2018 г.

© Всероссийский государственный институт кинематографии имени С.А.Герасимова (ВГИК).  
2018

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)	4
2.	Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	6
3.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)	7
4.	Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	16
5.	Содержание дисциплины (модуля)	18
	5.1. Разделы, темы дисциплины (модуля) и виды занятий	18
	5.2. Содержание разделов, тем дисциплины (модуля)	21
6.	Лабораторный практикум	30
7.	Практические занятия (семинары)	30
8.	Примерная тематика курсовых проектов (работ)	34
9.	Самостоятельная работа студента	34
10.	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	37
11.	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	38
12.	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	40
13.	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	41
14.	Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	42
15.	Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля) для преподавателей, образовательные технологии	50
16.	Фонд оценочных средств	54

## **1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).**

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов. Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой (обязательной) части ОПОП.

Углубление международной интеграции в условиях глобального информационного пространства и необходимость комплексной и равносторонней модернизации страны требует от выпускника высшей школы активного владения иностранным языком. Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

Главной целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является овладение студентами современными коммуникативными технологиями, знаниями, иноязычными коммуникативными умениями и навыками, необходимыми и достаточными для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

Наряду с основной задачей – обучение иноязычному взаимодействию, курс иностранного языка во ВГИКе ставит образовательные задачи. Достижение образовательных задач осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации высшего образования и означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и эрудиции, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях, симпозиумах и кинофестивалях, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, анализируя и учитывая разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Одной из задач курса является развитие у студентов умения анализировать произведения литературы и искусства, выявлять особенности

их экранной и сценической интерпретации, с учетом всего потенциала мировой культуры, в том числе на иностранных языках. Студент должен знать риторические аспекты устной и письменной коммуникации и приемы речевого воздействия; уметь анализировать основные морально-этические ценности в художественном произведении и его экранной интерпретации; владеть навыками расширения своего научного мировоззрения на основе получаемых знаний.

Задача дисциплины научить студента самостоятельно приобретать знания для осуществления академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке – повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет. Таким образом, дисциплина «Иностранный язык» осуществляет развитие когнитивных и исследовательских умений, расширяет кругозор и повышает информационную культуру студентов.

Важной гуманитарной задачей дисциплины «Иностранный язык» является формирование у обучающихся представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

В области профессионально ориентированного образования основной задачей дисциплины становится расширение словарного запаса и формирование иноязычного терминологического аппарата, позволяющего свободно общаться по широкому спектру проблем профессиональной сферы.

Дисциплина «Иностранный язык» имеет целью обеспечить подготовку специалиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления академического и профессионального взаимодействия в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации, специалиста, приобщенного к культуре страны изучаемого языка, понимающего значение адекватного владения иностранным языком для художественно-творческой и творческо-производственной деятельности.

Студенты, освоившие дисциплину «Иностранный язык (английский)» по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах требований ОПОП по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения (уровень специалитета), специализация: «Режиссер мультимедиа» и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.**

Изучение иностранного языка предусматривается базовой (обязательной) частью Блока I Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения, утверждённого приказом Министерства образования и науки № 733 от 1 августа 2017 года.

В соответствии с учебным планом по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения, специализация: «Режиссер мультимедиа» РПД предусматривает проведение курса иностранного языка в объеме 11 зачётных единиц (з.е.), при условии, что 1 зачетная единица = 27 астрономических часов = 36 академических часов. Таким образом, объем дисциплины равен 396 академическим часам или 297 астрономическим часам. Дисциплина «Иностранный язык» изучается на 1, 2 и 3 курсах в 1, 2, 3, 4, 5 семестрах (индекс Б1.О.06 учебного плана). Формы промежуточной аттестации и контрольные точки: зачеты с оценкой (4), экзамен (5 семестр).

Изучение дисциплины «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных студентами ранее в ходе освоения базового программного материала учебной дисциплины «Иностранный язык» в средней школе.



Иностранный язык как, никакой другой предмет, имеет тесную связь с множеством дисциплин. Насколько разнообразна окружающая нас действительность, настолько широк охват рассматриваемых на занятиях по иностранному языку реалий и проблем. Поэтому дисциплина «Иностранный язык» во ВГИК тематически и лексически связана с такими дисциплинами как «История», «Философия», «История зарубежной литературы», «История зарубежного изобразительного искусства», «История зарубежного кино», «Русский язык и культура речи» (в области формирования навыков перевода, реферирования и аннотирования оригинальных источников информации).

В системе обучения студентов по направлению **55.05.01 Режиссура кино и телевидения** дисциплина «Иностранный язык» тесно связана с рядом специальных дисциплин профессионального цикла: «Теория и практика монтажа», «Кинотехника и кинотехнология», «Мастерство актера», «Режиссура мультимедиа» и другими. Это обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

### **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю).**

В ходе обучения, в результате освоения дисциплины «Иностранный язык», в соответствии с ФГОС ВО, у студента, обучающегося по специальности **55.05.01 Режиссура кино и телевидения и специализации: «Режиссер мультимедиа»**, формируются следующие компетенции:

а) Универсальные компетенции:

<b>Категории универсальных компетенций</b>	<b>Код и наименование универсальной компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции</b>
Коммуникация	УК-4. Способен применять	УК-4.1. Выбирает на государственном и



Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
	современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p><b>УК-4.2.</b> Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках</p> <p><b>УК-4.3.</b> Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках.</p> <p><b>УК-4.4.</b> Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• внимательно слушаю и пытаюсь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</li> <li>• уважая высказывания других, как в плане содержания, так и в плане формы;</li> <li>• критикуя аргументированно и конструктивно, не задая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</li> </ul> <p><b>УК-4.5.</b> Демонстрирует умение</p>

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
		выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p><b>УК-5.1.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>УК-5.2.</b> Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p><b>УК-5.3.</b> Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>

б) **Общепрофессиональные компетенции:**

Категория общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
--	---	---

Категория обще профессиональных компетенций	Код и наименование обще профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения обще профессиональной компетенции
Художественный анализ	<b>ОПК-3.</b> С способен анализировать произведения литературы и искусства, выявлять особенности их экранной интерпретации	<p><b>ОПК-3.1.</b> Знает риторические аспекты устной и письменной коммуникации на русском языке, имеет представление о качествах хорошей речи и приемах речевого воздействия на русском языке.</p> <p><b>ОПК-3.2.</b> Знает исторические и современные художественные и этические процессы в развитии литературы, проблемы и методы их решения.</p> <p><b>ОПК-3.3.</b> Умеет анализировать гуманистические принципы и вести дискуссию об их применимости в той или иной ситуации.</p> <p><b>ОПК-3.4.</b> Умеет распознавать и объяснять основные морально-этические ценности в художественном произведении и его экранной интерпретации.</p> <p><b>ОПК-3.5.</b> Владеет навыками расширять свое научное мировоззрение на основе получаемых знаний.</p> <p><b>ОПК – 3.6.</b> Владеет навыками сравнения причин возникновения</p>

Категория обще профессиональных компетенций	Код и наименование обще профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения обще профессиональной компетенции
		различных морально- этических норм в художественном произведении и его экранной интерпретации.

С учетом специфики дисциплины «Иностранный язык» считаем целесообразным рассмотреть указанные выше компетенции с точки зрения лингвистических компетенций, необходимых и достаточных для их формирования. В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» (английский)» студенты ВГИК, обучающиеся по направлению 55.05.01 Режиссура кино и телевидения должны:

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций
<b>УК-1</b>	<p><b>Знать (этап формирования знаний)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке: основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции.</li> <li>• Дифференциацию лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая).</li> <li>• Информацию о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах.</li> <li>• Основные способы словообразования.</li> <li>• Особенности обиходно-литературного, официально-делового, научного стиля, стиля художественной литературы. Основные особенности научного стиля.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Грамматический строй английского языка</li> <li>• Лексический минимум в объеме 4000 лексических единиц (слов и словосочетаний общего и терминологического характера, в том числе 2000 продуктивно);</li> <li>• Основной минимум грамматических явлений, характерных для повседневной и профессиональной речи, необходимых для иноязычного общения без искажения смысла;</li> <li>• Особенности построения различных видов речевых произведений: аннотации, реферата, тезисов, сообщения, частного письма, делового письма, биографии.</li> </ul>
	<p><b>Уметь (этап формирования умений)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• участвовать в диалоге/беседе повседневного академического и профессионального характера;</li> <li>• выражать различные коммуникативные намерения (совет, сожаление, удивление/недоумение и др.);</li> <li>• осуществлять монологическое высказывание (информирование, пояснение, уточнение, инструкция, иллюстрирование, доклад);</li> <li>• понимать высказывания профессионального/научного характера, в том числе относящиеся к указанным сферам и ситуациям общения;</li> <li>• читать иноязычные тексты по специальности без словаря с целью поиска информации со скоростью 3600 печатных знаков в час;</li> <li>• переводить тексты со словарем со скоростью 1200 печатных знаков в час;</li> <li>• аннотировать и реферировать иноязычные тексты по специальности;</li> <li>• составлять деловое письмо на иностранном языке (объемом 600-700 печатных знаков);</li> <li>• использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</li> <li>- уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;</li> <li>- критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выполнять перевод профессиональных текстов с английского на государственный язык и обратно.</li> </ul>
	<p><b>Владеть навыками (этап формирования навыков и получения опыта)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбора на государственном и английском языках коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами;</li> <li>• использования информационно-коммуникационные технологий при поиске необходимой информации и процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и английском языках;</li> <li>• ведения деловой переписки с учетом особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и английском языках.</li> </ul> <p><u>Во всех 4-х видах РД на иностранном языке (говорение, аудирование, чтение, письмо):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• употребления грамматических конструкций английского языка, обеспечивающих коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении: использования основных грамматических явлений, характерных для профессиональной речи.</li> </ul> <p><u>В области говорения:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Владеть навыками диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных</li> </ul>



коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения: основами публичной речи (устное сообщение, доклад).

- Владеть навыками начала, ведения/поддержания и окончания диалога-расспроса об увиденном, прочитанном, диалога-обмена мнениями и диалога-интервью/собеседования при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления себя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).

- Владеть навыками расспроса собеседника, постановки вопросов и ответов на них, выражения своего мнения, просьбы, ответа на предложение собеседника (принятие предложения или отказ);

- Владеть навыками составления сообщения и построения монолога-описания, монолога-повествования и монолога-рассуждения

#### В области аудирования:

- Владеть навыками понимания диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

- Владеть навыками восприятия на слух и понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию

#### В области чтения:

- Владеть навыками чтения следующих видов текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.

- Владение навыками понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;

- Владеть навыками детального понимания общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, а также писем личного характера;



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Владеть навыками выделения значимой/запрашиваемой информации из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера.</li> </ul> <p><u>В области письма:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Владеть навыками написания следующих видов речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.</li> <li>• Владеть навыками заполнения формуляров и бланков прагматического характера;</li> <li>• Владеть навыками ведения записи основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также записи тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;</li> <li>• Владеть навыками поддержания контактов при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</li> <li>• Владеть навыками оформления Curriculum Vitae/Resume и сопроводительного письма, необходимого при приеме на работу.</li> <li>• Владеть навыками выполнения письменного проектного задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.).</li> </ul>
УК-5	<p><b>Знать (этап формирования знаний)</b></p> <p>Культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.</p>
	<p><b>Уметь (этап формирования умений)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, в том числе на английском языке;</li> <li>• недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</li> </ul>

	<p><b>Владеть навыками (этап формирования навыков и получения опыта)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• проявления уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</li> </ul>
<b>ОПК-3</b>	<p><b>Знать (этап формирования знаний)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• качества хорошей речи и приемы речевого воздействия, в том числе на английском языке;</li> <li>• риторические аспекты устной и письменной коммуникации, в том числе на английском языке;</li> <li>• исторические и современные художественные и этические процессы в развитии литературы, проблемы и методы их решения.</li> </ul>
	<p><b>Уметь (этап формирования умений)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• анализировать гуманистические принципы и вести дискуссию об их применимости в той или иной ситуации, в том числе на английском языке;</li> <li>• распознавать и объяснять основные морально-этические ценности в художественном произведении и его экранной интерпретации, в том числе на английском языке.</li> </ul>
	<p><b>Владеть навыками (этап формирования навыков и получения опыта)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• расширения своего научного мировоззрения на основе получаемых знаний;</li> <li>• сравнения причин возникновения различных морально-этических норм и художественном произведении и его экранной интерпретации.</li> </ul>

#### 4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

В соответствии с учебным планом по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения, специализация: «Режиссер мультимедия» РПД предусматривает проведение курса иностранного языка в объеме 11 зачетных единиц (з.е.), при условии, что 1 зачетная единица = 27 астрономических часов = 36 академических часов. Таким образом, объем дисциплины равен

396 академическим часам или 297 астрономическим часам. Объем дисциплины и виды учебной работы представлены в Таблице № 1 в академических часах, где 1 акад. час равен 45 минутам.

Таблица №1

Объем дисциплины и виды учебной работы по действующему плану									
Общая трудоемкость дисциплины 11 зач. ед. 396 акад. час.									
Вид учебной работы	Количество часов								
	Всего по уч. плану	В том числе по семестрам							
		1	2	3	4	5	6	7	8
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем:</b>	<b>306</b>								
Аудиторные занятия всего, в том числе:									
Лекции									
Практические занятия		72	64	72	64	36			
Семинары									
Лабораторные работы									
<b>2. Самостоятельная работа студента всего, в том числе:</b>	<b>52</b>	-	8	-	8	36			
Курсовая работа									
Расчетно-графические работы									
Другие виды самостоятельной работы:									
- выполнение творческих заданий									
- контрольные тестирования		Кр (3) Т	Кр (3) Т	Кр (3) Т	Кр (3) Т	реферат			
- выполнение домашних заданий		ДЗ	ДЗ	ДЗ	ДЗ	ДЗ			
<b>Вид промежуточной аттестации – экзамен</b>	<b>36 Э</b>	30	30	30	30	36 час Э			

ИТОГО: Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (английский)»	396 акад. часов 11_зач. ед.	72	72	72	72	108			
--	--------------------------------	----	----	----	----	-----	--	--	--

## 5. Содержание дисциплины (модуля)

### 5.1. Разделы, темы дисциплины (модуля) и виды занятий

Разделы, темы дисциплины «Иностранный язык (английский)» и виды занятий представлены в Таблице № 2 в академических часах, где 1 акад. час равен 45 минутам. 1 зачетная единица = 27 астрономических часов = 36 академических часов. Общий объем дисциплины равен 396 академическим часам или 297 астрономическим часам (11 зачетных единиц).

Таблица №2

№ те мы	Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Виды занятий, включая самостоятельную работу студентов (в академических часах)				Всего
		Контактная работа			Самостоятель ная работа	
		Лекции	Практиче ские занятия	Индивиду альные занятия		
<b>I курс, I семестр</b>						
	<b>Раздел I. Unit 1 MEETING PEOPLE</b>		<b>24 ч.</b>		-	<b>24 часа</b>
1.	I am a first-year student		12		-	12
2.	VGIR and its structure		12		-	12
	<b>Раздел II. Unit 2 PRODUCTION UNIT</b>		<b>24 ч.</b>		-	<b>24 часа</b>
3.	Production unit: team members' responsibilities		16		-	16
4.	Description of the picture by a famous artist		8		-	8
	<b>Раздел III. Unit 3 FILM MAJORS</b>		<b>24 ч.</b>		-	<b>24 часа</b>
5.	The Film Director — A Job Description		10		-	10
6.	Film Acting		2		-	2
7.	Writing a Screenplay		2		-	2
8.	Responsibilities of a Movie Producer		2		-	2
9.	Director of Photography (DP)		2		-	2
10.	Film Sound Designer		2		-	2
11.	Production Designer		2		-	2

12.	What is a Movie Critic?		2		2
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (3в)				
	Итого за 1 курс, 1 семестр 2 зачетных единицы		72 часа		72 часа
<b>1 курс, 2 семестр</b>					
	Раздел IV. Unit 4 <b>BIOGRAPHIES AND FILM CAREERS</b>		22 ч.	2 ч	24 часа
13.	My favourite actor		9	1	10
14.	My favourite film director		9	1	10
15.	How to write a CV		4	-	4
	Раздел V. Unit 5 <b>MY FAVOURITE FILM</b>		20 ч.	4 ч	24 часа
16.	My favourite film		14	2	14
17.	A film review.		5	1	6
18.	A film poster design		3	1	4
	Раздел VI. Unit 6 <b>FILM FESTIVALS</b>		22 ч.	2 ч.	24 часа
19.	Major Film Festivals		10	2	12
20.	San Francisco Short Film Festival		4	-	4
21.	BFI London Film Festival		4	-	4
22.	Film Festival Flyers		4	-	4
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (3в)				
	Итого за 1 курс, 2 семестр 2 зачетных единицы		64 часа	8 часов	72 часа
<b>2 курс, 3 семестр</b>					
	Раздел VII. Unit 7 <b>COMMERCIAL SUCCESS vs ART</b>		24 ч.	-	24 часа
23	Commercial Hits		4	-	4
24	What Makes A Successful Movie?		4	-	4
25	Do The People Want Commerce, Or Do They Want Art?		4	-	4
26	Structure of an Essay		6	-	6
27	Factors of Titanic's Commercial Success		6	-	6
	Раздел VIII. Unit 8 <b>FILM PRODUCTION</b>		24 ч.	-	24 часа
28	Development and Pre-production		3	-	3
29	Production / Shooting Stage		3	-	3

30	Post-Production and Digital Cinema Package (DCPi)		3		-	3
31	TV Industry Personnel		2		-	2
32	Writing E-Mails		4		-	4
33	Does The Guinness Book Know Everything?		3		-	3
34	A film festival. Rules and regulations. VGIFK international film festival.		6		-	6
	<b>Рассет IX. Unit 9 MEDIA ETHICS AND RELATIONSHIPS</b>		<b>24 ч.</b>		-	<b>24 часы</b>
35	Private Lives of Celebrities		8		-	8
36	The Director/Producer Relationship		8			8
37	University Leaflet		8		-	8
	<b>Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (30)</b>					
	<b>Итого за 2 курс, 3 семестр 2 зачетных единицы</b>		<b>72</b>		-	<b>72</b>
<b>2 курс, 4 семестр</b>						
	<b>Рассет X. Unit 10 ANALYZING A MOVIE</b>		<b>22 ч.</b>		<b>2 ч.</b>	<b>24 часы</b>
38	«The Shining» by Stanley Kubrick		6		-	6
39	How to Analyze a Movie		6		-	6
40	How to Write a Film Review		4		2	6
41	10 Film-Making Mistakes I Regret		6		-	6
	<b>Рассет XI. Unit 11 INTERNET: ADVANTAGES AND DISADVANTAGES</b>		<b>20 ч.</b>		<b>4 ч.</b>	<b>24 часы</b>
42	Advantages and Disadvantages of the Internet		4		-	4
43	Your Marketing Starts with E-Script		4		-	4
44	Movie Promotion on the Internet. Historical Approach		4		-	4
45	10 Ways to Successfully Promote Your Short Film		4		2	6
46	Film Industry Is Affected by Digital Media		4		2	6



	<b>Район XII. Unit 12 FURTHER EDUCATION AND CAREER PROSPECTS</b>		<b>22 ч.</b>		<b>2 ч.</b>	<b>24 часов</b>
47.	Filmmaking Tips, Francis Ford Coppola: on Risk, Money, Craft & Collaboration		4			4
48.	What I Learned Teaching Film School		4		-	4
49.	Dogma 95		4		-	4
50.	Film, TV and Digital Media Programs and Degrees		5		1	6
51.	The Statement of Purpose		5		1	6
	Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой (30)					
	<b>Итого за 2 курс, 4 семестр: 2 зачетных единицы</b>		<b>64 часа</b>		<b>8 часов</b>	<b>72 часов</b>
<b>3 курс, 5 семестр</b>						
	<b>Район XIII. Чтение и анализ кинолитературы по специальности (Хрестоматия, раздел для студентов специальности Режиссура кино и телевидения).</b>		<b>36 часов</b>		<b>36 часов (реферат)</b>	<b>72 часа</b>
	Форма промежуточной аттестации: экзамен (3)					<b>36 (3)</b>
	<b>Итого за 3 курс, 5 семестр: 2 зачетных единицы</b>					<b>108 час.</b>
	<b>Итого по дисциплине: 396 акад. часов: 11 зачетных единиц</b>		<b>308 часов</b>		<b>54 часа</b>	<b>396</b>

## 5.2. Содержание разделов, тем дисциплины (модуля)

Освоение учащимися фонетики, грамматики, синтаксиса, словообразования, сочетаемости слов, а также активное усвоение наиболее употребительной лексики и фразеологии изучаемого иностранного языка происходит не в виде свода правил, а в процессе работы над связными, законченными в смысловом отношении произведениями речи. Поскольку



главной целью освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» является овладение современными коммуникативными технологиями, знаниями, иноязычными коммуникативными умениями и навыками, необходимыми и достаточными для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. студенты должны владеть всеми четырьмя видами речевой деятельности (говорение, письмо, чтение, аудирование). Следовательно, под содержанием дисциплины мы подразумеваем совокупность формируемых знаний, умений и навыков, приобретаемых во всех видах РД, а не только тематический план, указанный в таблице № 2. Данные особенности дисциплины «Иностранный язык» позволяют нам представить содержание дисциплины в следующем виде.

**Unit 1. MEETING PEOPLE.** Содержание модуля в дидактических единицах: знакомство, речевые образцы приветствия и самопрезентации, обсуждение хобби и интересов, базовые кинотермины, краткие аутентичные биографические справки актеров, структура ВГИК и его факультеты, обоснование выбора специальности, расписание занятий в течение рабочего дня, заполнение простых анкет (Landing Card, карточка регистрации в отеле). Устные темы: № 1 I am a first-year student; № 2 VGIK and its structure. Усвоение специфики артикуляции английских звуков, интонационных шкал и ритмики, нейтральной речи; формирование понятия об основных способах словообразования; формирование грамматических навыков употребления личных, указательных, объектных и притяжательных местоимений, множественного числа существительных, выражений с глаголом to be, Present Simple, 5 типов вопросов. И хотя модуль с точки зрения грамматики носит повторительный характер, материала Unit 1 уже достаточно для обеспечения коммуникации общего характера: практики диалогической и монологической речи. Формируемые компетенции: УК-4.

**Unit 2. PRODUCTION UNIT.** Содержание модуля в дидактических единицах: состав съёмочной группы и основные функции работников

различных киноспециальностей в процессе производства фильма. Устные темы: № 3 Production unit: team members' responsibilities; № 4 Description of the picture by a famous artist. Описание интерьеров на основе репродукции картины Винсента Ван Гога «Спальня в Арле», парижского кинотеатра Гранд Рекс и его интерактивной выставки «Звезды Гранд Рекс». Основы составления рекламного объявления. Формулы выражения эмоциональной реакции и оценки. Изучение основных особенностей полного стиля произношения, характерных для сферы профессиональной коммуникации. Формирование навыков начальной профессиональной коммуникации на основе оборотов *there is/ there are, have/ have got*, употребления модальных глаголов, числительных, исчисляемых и неисчисляемых существительных, местоимений неопределенного количества, предлогов места и направления. Практика диалогической и монологической речи, чтение несложных прагматических текстов, развитие навыков письма на основе заполнения анкеты на получение Шенгенской визы. Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 3. FILM MAJORS.** Содержание модуля в дидактических единицах: киноспециальности - актер театра и кино, драматург (сценарное мастерство), режиссер кино и телевидения, продюсер и его специализации, кинооператор, звукорежиссер, художник кино и телевидения, киновед. Устные темы: № 5 The Film Director — A Job Description; № 6 Film Acting; № 7 Writing a Screenplay; № 8 Responsibilities of a Movie Producer; № 9 Director of Photography (DP); № 10 Film Sound Designer; № 11 Production Designer; № 12 What is a Movie Critic? Роль специалистов в создании визуального произведения, должностные обязанности членов съемочной группы и их взаимодействие в процессе кинопроизводства. Формирование и закрепление навыков употребления кинолексикки, основных способов словообразования, грамматических навыков употребления Present Continuous и сравнения временных групп Simple/Continuous, степеней сравнения

прилагательных и наречий. Способы выражения мнения и оценки, формы согласия/несогласия. Развитие навыков чтения кинолитературы, устного аннотирования оригинальных статей по специальности, диалогической и монологической речи, поисковой активности в сети интернет по нахождению оригинальной профессиональной информации. Мозговой штурм и круглый стол: «Профессионально-значимые качества режиссера». Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 4. BIOGRAPHIES AND FILM CAREERS.** Содержание модуля в дидактических единицах: биография и основные этапы творческого пути выдающихся кинематографистов: Сергея Урусеvского, Уолта Диснея, Марлона Брандо, Стивена Спилберга, Яна Флеминга. Устные темы: №13 My favourite actor; № 14 My favourite film director; №15 How to write a CV. Четыре формы английских глаголов. Формирование грамматических навыков употребления времени Past Simple (утвердительная, вопросительная и отрицательная формы), использования неправильных глаголов, косвенных вопросов. Восстановления структуры и логической последовательности текста, отработка моделей диалогической и монологической речи, развитие навыков аудирования по теме «Интервью». Монологическое высказывание по теме «Биография». Деловые игры: «Пресс-конференция», «Интервью при приеме на работу». Формирование навыков написания резюме, краткой биографической справки. Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 5. MY FAVORITE FILM.** Содержание модуля в дидактических единицах: обмен впечатлениями от просмотренного фильма. Форма выражения предложения и приглашения, согласия и отказа. Планирование предстоящей бизнес встречи. Подготовка вопросов для интервью с актером, режиссером, сценаристом, оператором-постановщиком, художником-постановщиком, художником по костюмам, аниматором, звукорежиссером, продюсером. Устные темы: №16 My favourite film; №17 A film review; № 18. A film poster design. Грамматические способы выражения будущего времени.

Изучение **Passive Voice** как грамматической основы академической, профессиональной и научной речи. Формирование навыков составления опросников, анонсов фильма и постеров, этапы создания трейлера. Развитие навыков чтения кинокритик на основе критического анализа фильма И.Бергмана «Осенняя соната». Практика профессиональной диалогической речи на материале обсуждения фильма С. Спилберга «Спасли рядового Райана» с использованием активной кинолексики. Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 6. FILM FESTIVALS.** Содержание модуля в дидактических единицах: крупнейшие кинофестивали мира: история, задачи, цели. Правила подачи заявок для участия в конкурсном и внеконкурсном показе, регламент фестиваля, кинорынок. Выбор фестиваля исходя из целевой аудитории и жанра фильма. Формирование навыков написания заявки для представления фильма на кинофестиваль. Устные темы: № 19 Major Film Festivals; № 20 San Francisco Short Film Festival; 21 BFI London Film Festival; № 22 Film Festival Flyers. Презентация международного фестиваля ВГИК. Формирование понятия дифференциации лексики по сферам применения: терминологическая, общенаучная, официальная. Словообразование путем конверсии. Знакомство с различными техниками чтения в зависимости от задачи: изучающее, поисковое, просмотровое чтение (Scanning and Skimming). Изучение основных грамматических явлений Present Perfect, Present Perfect/ Past Simple; практика диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств: тексты по широкому и узкому профилю специальности, биографическая справка (Альфред Хичкок). Ролевая игра: «Презентация проекта». Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 7. COMMERCIAL SUCCESS VS ART.** Содержание модуля в дидактических единицах: анализ факторов, способствующих коммерческому успеху фильма: (релевантность, соотнесенность с реальностью, сюжет и его

повороты, герой, личности режиссера, оператора, звукорежиссера, звездный актерский состав, новые технологии и спецэффекты, бюджет, дата релиза, маркетинговая стратегия, критика, сиквелы, римейки). Устные темы: № 23 Commercial Hits; №24 What Makes A Successful Movie?; №25 DoThe People Want Commerce. Or Do They Want Art?; №26 Structure of an Essay; № 27 Factors of Titanic's Commercial Success. Формирование навыков употребления Present Perfect Continuous, Present Perfect Continuous/Present Perfect для становления грамматической основы коммуникации, практика диалогической и монологической речи с использованием профессиональной кинолексики в различных коммуникативных ситуациях. Дискуссия: «К чему стремится зритель: к коммерции или искусству?». Знакомство со структурой эссе, анализ образца «Факторы коммерческого успеха фильма «Титаник»» и формирование навыков написания эссе. Принципы отбора материала при использовании Интернета для подготовки иноязычного сообщения, материалов доклада и письменного эссе. Мозговой штурм: «Как создать коммерчески успешный фильм». Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 8. FILM PRODUCTION.** Содержание модуля в дидактических единицах: этапы кинопроизводства. Устные темы: № 28 Development and Pre-production; № 29 Production/Shooting Stage; № 30Post-Production and Digital Cinema Package (DCP); № 31 TV Industry Personnel; № 32 Writing E-Mails; № 33 Does The Guinness Book Know Everything?; № 34 A film festival. Rules and regulations. VGIK international film festival. Подготовительный период, сроки и последовательность этапов работы съёмочной группы (сценарная заявка, полнометражный сценарий, режиссёрский сценарий, виды подготовительной работы для запуска фильма в производство). Съёмочный период создания фильма, календарно-постановочный план, как основа соблюдения графика съёмки, функции создателей фильма и основных психов в съёмочный период, работа с черновым отснятым материалом. Монтажно-тонировочный период



создания фильма, работа над звуковым образом картины, прокат, реклама и маркетинг, влияние работы группы в монтажно-тонировочном периоде на восприятие фильма потенциальной аудиторией. Пакет цифровой фильмокопии, его структура и технические требования. Формирование навыков употребления Participle I/ Participle II на основе профессиональных текстов: «Книга рекордов Гиннесса в сфере кинематографа», «Регламент Московского Международного кинофестиваля». Активизация профессиональной кинолексики. Формирование навыков работы с электронной почтой для профессиональных целей, правила e-mail этикета и стилей e-mail переписки. Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 9. MEDIA ETHICS AND RELATIONSHIPS.** Содержание модуля в дидактических единицах: этические принципы масс-медиа. Границы публичного и личного пространства. Устные темы: № 35 Private Lives of Celebrities; № 36 The Director/Producer Relationship; № 37 University Leaflet. Различные модели взаимодействия режиссёра и продюсера в процессе создания кинопроизведения. Эмфатические конструкции. Изучение грамматических форм согласования времен и косвенной речи, характерных для профессионального общения и формирование навыков их употребления в различных условиях коммуникации. Развитие навыков аргументированного комментирования. Практика диалогической речи на примере обсуждения фильма «Касабланка». Оценочные прилагательные. Принципы оценки кино-университета и его реклама. Совершенствование навыков монологической речи; написания эссе. Совершенствование навыков различных видов чтения: изучающего, ознакомительного, просмотрового, поискового. Формирование навыков аннотирования англоязычной литературы по специальности. Круглый стол: «Профессиональная этика: границы публичного и личного пространства». Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 10. ANALYZING A MOVIE.** Содержание модуля в дидактических единицах: базовые принципы анализа кинопроизведения (от анализа названия и титров, оценки эффективности сюжетных линий и диалогов, работы оператора по созданию атмосферы фильма, качества актерской работы и режиссуры, монтажного решения и покадрового анализа к созданию смысла и особенностям киноповествования). Устные темы: № 38 «The Shining» by Stanley Kubrick; № 39 How to Analyze a Movie; № 40 How to Write a Film Review; № 41 Ten Film-Making Mistakes I Regret. Развитие навыков употребления профессиональной кинолексики. Алгоритм критической оценки фильма. Правила написания кинокритики, ее структура и анализ допускаемых типовых ошибок. Изучение грамматических форм условных предложений и сослагательного наклонения, характерных для профессиональной речи, и формирование навыков их употребления в различных коммуникативных ситуациях профессиональной направленности. Слова-связки и переходные слова как основа логической последовательности оригинального текста. Система взаимоотношений между частями предложения и частями текста. Структурный тест. Словообразование: отрицательные приставки. Развитие навыков работы с оригинальными печатными и Интернет материалами для формирования профессиональной компетенции, формирование умений иноязычного комментирования проблемы. Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Unit 11. INTERNET: ADVANTAGES AND DISADVANTAGES.** Содержание модуля в дидактических единицах: преимущества использования сети интернет (быстрое средство связи, возможность доступа к неограниченному количеству информационных, мультимедийных и образовательных ресурсов, выбор информации по кругу интересов, общение в социальных сетях, электронная торговля, он-лайн бронирование). Недостатки (кража информации, плагиат, спам, угроза вирусов, неконтролируемый контент, интернет-зависимость). Устные темы: №42



Advantages and Disadvantages of the Internet; № 43 Your Marketing Starts with E-Script; № 44 Movie Promotion on the Internet. Historical Approach; № 45 10 Ways to Successfully Promote Your Short Film; № 46 Film Industry Is Affected by Digital Media. Интернет для кинематографистов: рекламные, маркетинговые и прокатные стратегии кино-, видео- и мультимедиа произведения. электронная публикация сценария, специфика кинокритики в эпоху интернета. Мультимедиа как синтез различных способов представления информации (аудио, видео, графики, анимации и пр.). Новые цифровые средства массовой информации, интерактивность как их отличительная черта. Формирование навыка употребления конструкции Complex Object для становления грамматической основы профессиональной коммуникации. Формирование навыков реферирования англоязычной литературы по специальности. Мозговой штурм: «PR-кампания кино-, теле-, мультимедиа проекта и его продвижение в сети интернет» Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

## **Unit 12. FURTHER EDUCATION AND CAREER PROSPECTS.**

Содержание модуля в дидактических единицах: творческие перспективы, стратегии и технологии построения послевузовского образования (самообразование, повышение квалификации, аспирантура). Устные темы: № 47 Filmmaking Tips. Francis Ford Coppola: on Risk, Money, Craft & Collaboration; № 48 What I Learned Teaching Film School; № 49 Dogma '95; № 50 Film, TV and Digital Media Programs and Degrees; № 51 The Statement of Purpose. Обучение в процессе практической кинокарьеры. Подсказки великих учителей начинающим кинематографистам (на основе интервью Френсиса Форда Coppola). Зарубежное образование в области кинематографии, телевидения, новых цифровых средств массовой информации: программы, ученые степени, карьерные перспективы. Структура и правила написания университетских вступительных эссе, заявления о целях (Statement of Purpose) и анализ допускаемых типовых ошибок. Повторение

грамматического материала курса и профессиональной кинолексики.  
Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3.

**Раздел 13. Чтение и анализ кинолитературы по специальности**  
(Хрестоматия, раздел для студентов специальности Режиссура кино и телевидения): Формируемые компетенции: УК-4; УК-5; ОПК-3

#### **6. Лабораторный практикум**

Лабораторные занятия не предусмотрены.

#### **7. Практические занятия (семинары).**

Все аудиторные и контактные занятия с преподавателем по дисциплине «Иностранный язык (английский)» проводятся в форме практических занятий. Тематика практических занятий, их трудоемкость и формируемые компетенции подробно отражены в Разделе 5 данной рабочей программы.

Реализация компетентностного подхода предусматривает применение активных и интерактивных (инновационных) форм проведения занятий, которые развивают у студентов навыки командной работы, межличностного иноязычного общения, принятия решений, лидерские качества, необходимые для овладения современными коммуникативными технологиями. Они также формируют знания, иноязычные коммуникативные умения и навыки, достаточные для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Инновационные формы практических занятий включают в себя: групповые дискуссии, ролевые игры, тренинги, анализ ситуаций и имитационных моделей, проведение форумов и выполнение рефератов с поиском оригинальных иноязычных материалов по специальности в сети Интернет.

В ходе реализации практических занятий с учётом специфики дисциплины иностранный язык предпочтение отдаётся интерактивным методам обучения, поскольку именно они приводят к формированию коммуникативной компетенции студентов. Интерактивные методы при

обучении иностранному языку - это создание преподавателем условий, в которых студент сможет самостоятельно открывать, приобретать и конструировать знания. При интерактивном обучении преподаватель является лишь одним из участников процесса коммуникации, отдавая студентам инициативу, как в выборе содержательного аспекта высказывания, так и в выборе лингвистических средств, в ходе реализации иноязычной коммуникации:



Модель взаимодействия на занятии.

Таким образом ситуация иноязычного взаимодействия на занятии максимально приближается к условиям реальной иноязычной коммуникации. Использование преподавателями кафедры русского и иностранных языков ВГИК таких интерактивных методов, как дискуссия, ролевая игра, деловая игра, презентация, круглый стол, мозговой штурм, а также применение современных информационных технологий, позволяет значительно интенсифицировать эффективность обучения. Данные методы повышают мотивацию студентов и их активность в формировании умений и навыков иноязычного общения, снимают коммуникативные барьеры и страх ошибки, расширяют возможности самовыражения и творчества, учитывают личностные особенности студентов, позволяя им работать в индивидуальном ритме с учётом особенностей мышления, формируют необходимые и достаточные навыки для осуществления последующей самостоятельной работы.

Активные и интерактивные технологии проведения занятий, используемые в преподавании дисциплины «Иностранный язык

(английский)»

№ п/п	Наименование технологии	Краткая характеристика	Номера тем, приведены согласно пункту 5.2, данной РПД
1	<p><b>Деловые (ролевые) игры</b></p> <p>«Интервью»</p> <p>«Пресс-конференция»</p> <p>«Подбор съёмочной группы для работы над студенческим фильмом»</p> <p>«Интервью при приёме на работу».</p> <p>«Презентация проекта»</p>	<p><b>Метод имитации</b> (подражания, изображения), принятия решений руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях (в учебном процессе - в искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей в диалоговом режиме. Деловые игры применяются в качестве средства активного обучения.</p>	<p>12</p> <p>12 - 15</p> <p>13 - 15</p> <p>15</p> <p>19 - 22</p>
2	<p><b>Дискуссия</b></p> <p>«Основные проблемы создания сценария»</p> <p>«К чему стремится зритель: к коммерции или искусству?»</p> <p>«Структура и правила написания университетских выступительных жесс. заявления о целях (Statement of Purpose)»</p>	<p>Форма учебной работы, в рамках которой студенты высказывают своё мнение по проблеме, заданной преподавателем. Проведение дискуссий по проблемным вопросам подразумевает написание студентами жесс, тезисов или реферата по предложенной тематике</p>	<p>7</p> <p>23 - 27</p> <p>51</p>
3	<p><b>Круглый стол</b></p> <p>«Значимые профессиональные и личностные качества режиссёра».</p> <p>«Профессиональная этика: границы публичного и личного пространства»</p>	<p>Один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал, найти необходимые решения в процессе эффективного диалога.</p>	<p>12</p> <p>35</p>

5	<p><b>Мозговой штурм:</b>  «Профессионально-значимые качества режиссера»  «Как создать коммерчески успешный фильм».</p> <p>«Кино и телевидение: конкуренция, сотрудничество, перспективы»</p> <p>«PR-кампания кино-теле», мультимедиа проекта и его продвижение в сети интернет»</p>	<p>При «Мозговом штурме» занятие сконцентрировано на одной проблеме или вопросе. Преподаватель ориентирует аудиторию на вопрос или проблему и факторы, способствующие или препятствующие ее решению. Далее студенты делятся на группы для обсуждения вопросов или проблем, затем собираются снова вместе для инициируемого преподавателем обмена усовершенствованными мнениями по поводу решения проблем в ходе организуемой дискуссии.</p>	<p>12</p> <p>23 – 27</p> <p>31</p> <p>42-46</p>
6	<p><b>Презентация</b>  «Этапы работы над созданием кинопроизведения»</p>	<p><b>Демонстрация:</b> два или три участника представляют новый фильм и рассказывают об этапах его создания. Часть времени отводится на взаимодействие с аудиторией, ответы на вопросы.</p>	<p>28 – 34</p>
8	<p><b>Создаваемые информационные технологии</b>  Использование а) мультимедийных продуктов для изучения тем курса, отработки фонетических и грамматических навыков (тренинги); контроля знаний  б) Интернет для получения актуальной информации по изучаемым темам и развития навыков работы в глобальной информационной сети.  «Формирование навыков работы с электронной почтой»</p>	<p>Технологии, в которых компьютер и прикладные программы используются в качестве средства обучения, контроля знаний, источника современной информации.</p>	<p>3-51</p> <p>32</p>

для профессиональных целей, правила e-mail этикета и стилей e-mail переписки»		
«Развитие навыков работы с оригинальными печатными и Интернет материалами для формирования профессиональной иноязычной компетенции, формирования умений иноязычного комментирование проблемы»		39-40
«PR-кампания кино-, теле-, мультимедиа проекта и его продвижение в сети интернет»		42-46

С учетом специфики дисциплины «Иностранный язык», подробно рассмотренной выше, удельный вес практических занятий, проводимых в активных и интерактивных формах по дисциплине, составляет 100 %. Занятий лекционного типа по дисциплине не проводится.

#### **8. Примерная тематика курсовых проектов (работ).**

Курсовые работы по дисциплине «Иностранный язык (английский)» не предусмотрены учебным планом.

#### **9. Самостоятельная работа студента.**

Инты организации самостоятельной работы студентов специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения и специализации: «Режиссер мультимедиа» по дисциплине «Иностранный язык (английский)» представлены в Таблице № 3.



Таблица №3

Виды С.Р.С. и объекты контроля		Руководство преподавателя
1.Выполнение домашних заданий, предусмотренных в учебных пособиях основной литературы.		<b>Фронтальная проверка в аудитории.</b> Проверка тетрадей с домашними заданиями
2.Выполнение дополнительных лексико-грамматических упражнений, направленных на отработку навыка употребления того или иного лингвистического явления.		<b>Проверка тетрадей с домашними заданиями</b>
3. Подготовка к контрольным работам и тестам, а также Интернет-тестированию по специальности.		Разработка заданий для подготовки к контрольным работам и тестам.
4. Выполнение тестовых заданий, представленных в печатном и компьютерном видах		Самостоятельное составление тестовых заданий, поиск готовых тестовых заданий в печатных источниках и Интернете. Проверка результатов тестирования.
5. Работа с лингвфонными курсами.		Подбор аудиоматериалов, подлежащих прослушиванию. Проверка понимания информации, воспринятой на слух.
6. Работа с видеоматериалами: просмотр учебных (страноведение), документальных и художественных кинофильмов на английском языке.		Подбор видеоматериалов, подлежащих просмотру. Проверка понимания информации, воспринятой с экрана. Составление упражнений, связанных со смысловой обработкой видеoinформации.
7. Работа с оригинальными мультимедийными курсами, созданными как на CD и DVD носителях, так и размещенных в сети Интернет.		Отбор мультимедийного материала, подлежащего усвоению и соответствующего целям и задачам курса обучения.

8. Подготовка устных зачётных и экзаменационных тем по программе ВГИК.		Организация материала, необходимого и достаточного для подготовки устной темы в виде доклада. Проверка самостоятельно созданной темы. В 5 семестре темы готовятся студентами полностью самостоятельно на основе прочитанных материалов из хрестоматии по чтению.
9. Чтение материалов по лингвострановедческой тематике и подготовка устных сообщений на их основе. Подготовка к Интернет-тестированию по разделу лингвострановедения.		Отбор материалов лингвострановедческой тематики, необходимых и достаточных для подготовки к Интернет-тестированию по разделу лингвострановедения.
10. Чтение оригинальных материалов узкой профессиональной направленности для формирования профессиональной иноязычной компетенции. Выполнение заданий для отработки различных видов чтения («Хрестоматия» для 5-го семестра обучения).		Структурирование заданий для формирования профессиональной иноязычной компетенции.  Проверка корректности выполнения задания по различным видам чтения.
11. Внеаудиторное (домашнее) чтение на английском языке.		Приём внеаудиторного чтения по иностранному языку.
12. Работы с использованием оригинальных источников (обзоры статей по узкой специальности, составление аннотаций, тезисов и проектных заданий).		Разработка тем, предоставление образцов выполнения и проверка обзоров, аннотаций, тезисов и проектных заданий. Разработка заданий, создание поисковых ситуаций; составление картотеки по темам.
13. Встречи с зарубежными специалистами в области кинематографии, участие в мастер-классах.		Участие в организации встреч и мастер-классов. Подготовка интересующего студентов списка вопросов для интервью зарубежных специалистов.
14. Переводы кинолитературы для выпускающих кафедр.		Согласование тем переводов, представляющих интерес для выпускающих кафедр (5 семестр). Проверка и редактирование переводов.

15. Реферирование оригинальной кино-литературы (подборки статей и материалов по специальности 5 семестр) по проблематике, представляющей научный интерес для выпускающей кафедры с изложением информации на родном языке. Указанное выше реферирование является частью курсовой работы по специальности.		Согласование тем рефератов с выпускающей кафедрой Проверка рефератов
16. Проведение круглых столов и конференций на иностранном языке.		Организационно-методический аспект и мониторинг.

**10. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

**а) основная литература:**

1. English for Film, TV and Digital Media Students. Part I: учебник для студентов вузов, обучающихся по кинематографическим специальностям/ Н. В. Данилина, И. В. Денисова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2018. - 239 с.
2. English for Film, TV and Digital Media Students. Part II: учебник английского языка для студентов кинематографических специальностей/ Н. В. Данилина, И. В. Денисова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2018. - 229 с.
3. English for Film, TV and Digital Media Students. Part III: учебник английского языка для студентов кинематографических специальностей/ Н. В. Данилина, И. В. Денисова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2018. - 219 с.
4. English for Film, TV and Digital Media Students. Part IV (1). Reader: учебник английского языка для студентов кинематографических специальностей/ Н. В. Данилина, И. В. Денисова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2018. - 303 с.
5. English for Film, TV and Digital Media Students. Part IV (2). Vocabulary: учебник английского языка для студентов кинематографических специальностей/ Н. В. Данилина, И. В. Денисова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2018. - 267 с.

#### **б) дополнительная литература:**

1. Бакулев Г.Н. Англо-русский и русско-английский словарь кинотерминов. М., 2010
2. Бакулев Г.Н. Страницы истории мирового кинематографа. Пособие по английскому языку для самостоятельной работы. М.2010.
3. Bordwell, D., Thomson, K. Film Art: An Introduction. N.Y.: McGraw-Hill, 1990).
4. Eastwood J. Oxford Practice Grammar. Intermediate. Oxford University Press, 2011.
5. Escott J. The Cinema. Oxford University Press, 1997.
6. Glebas F. Directing the Story: Professional Storyboarding and Storytelling Techniques for Live Action and Animation. Focal Press, 2009.
7. Jones L, Alexander Richard. International Business English. Cambridge University Press.
8. Longman dictionary of English Language and Culture.
9. Murphy Raymond. English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge University Press, 2004.
10. Murphy Raymond. English Grammar in Use. Supplementary Exercises. Cambridge University Press, 2004.
11. Ockenden M. Situational Dialogues. Longman, 2005.
12. Proferes N.T. Film Directing Fundamentals. Focal Press, 2005.

#### **II. Перечень информационно-телекоммуникационной ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

##### **II.1 Сайты на английском языке, представляющие "общий язык" (General Language):**

**<http://www.englishclub.com/>**

<http://www.eleaston.com/>

<http://www.esl-lab.com/> Listening Skills (навыки аудирования)

<http://www.usatoday.com/> (видео сюжеты)

<https://learnenglish.britishcouncil.org/en/grammar> (материалы по грамматике)

<https://learnenglish.britishcouncil.org/en/vocabulary> (материалы по лексике)

**11.2 Сайты на английском языке, представляющие «язык для специальных целей» (Language for Specific Purposes – LSP) – связанные с кинематографией:**

[www.filmmakers.com](http://www.filmmakers.com)

[www.lindh.com](http://www.lindh.com)

<http://www.allmovie.com/>

<http://www.filmaking.net/>

<http://www.filmaking.com/>

<http://www.dga.org>

<http://www.dmoz.org/Arts/Movies/Filmmaking/>

[www.filmmakers.com](http://www.filmmakers.com)

<http://zakka.dk/euroscreenwriters/interviews/index.htm>

[http://zakka.dk/euroscreenwriters/quotes/quotes\\_on\\_directing.htm](http://zakka.dk/euroscreenwriters/quotes/quotes_on_directing.htm)

[http://zakka.dk/euroscreenwriter/quotes/quotes\\_on\\_creativity.htm](http://zakka.dk/euroscreenwriter/quotes/quotes_on_creativity.htm)

<http://film.guardian.co.uk/feature/0,11456,1082823,00.html>

<http://wird.com.ua/archives/category/stage-director/film-director>

[http://dir.yahoo.com/Entertainment/Movies\\_and\\_Film/Genres/Classic\\_Hollywood/Directors/](http://dir.yahoo.com/Entertainment/Movies_and_Film/Genres/Classic_Hollywood/Directors/)

[http://dir.yahoo.com/Entertainment/Movies\\_and\\_Film/Genres/Silent\\_Movies/Actors\\_and\\_Directors/](http://dir.yahoo.com/Entertainment/Movies_and_Film/Genres/Silent_Movies/Actors_and_Directors/)

[http://dir.yahoo.com/Entertainment/Movies\\_and\\_Film/Genres/Documentary/Directors/](http://dir.yahoo.com/Entertainment/Movies_and_Film/Genres/Documentary/Directors/)

<http://www.filmsite.org/directors.html>

<http://www.filmmagazine.com/feed/Vol1iss6/tom-donahue-director.html>

### **11.3 Сайты периодических изданий по специальности:**

Журнал «Digital Video Magazine» <http://www.dplay.com/tutorial/index.html>

Журнал «FilmMaker» <http://filmmakermagazine.com/>

Журнал «MovieMaker» <http://www.moviemaker.com/directing/>

Журнал «Videomaker» <http://www.videomaker.com/>

Журнал «Variety» <http://www.variety.com/>

Журнал «Entertainment» <http://www.ew.com/ew/>

Журнал «American Cinematographer»

[http://www.theasc.com/asc\\_magazine/digital\\_edition.php](http://www.theasc.com/asc_magazine/digital_edition.php)

Журнал «Film Comment» <https://www.filmcomment.com/>

Журнал «Bright Lights» <http://brightlightsfilm.com/>

Журнал «Sight and Sound» <http://www.bfi.org.uk/news-opinion/sight-sound-magazine>

Журнал «Senses of Cinema» <http://sensesofcinema.com/>

Журнал «The Hollywood Reporter» <https://www.hollywoodreporter.com/>

Журнал «Film Journal International» <http://www.filmjournal.com/>

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья должны быть обеспечены печатными (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**12. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Специальное программное обеспечение не требуется.



1. Электронные библиотеки, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы: *ibooks*, издательства "Лань" и "Юрайт"
2. Электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС) ФГБОУ ВО «ВГИК имени С.А. Герасимова» (договор № С1/28-09-16/240-16-У от 24 октября 2016 г. О поставке научно-технической продукции между ФГБОУ ВО «ВГИК имени С.А. Герасимова» и Международной ассоциацией пользователей и разработчиков электронных библиотек и новых информационных технологий (Ассоциация ЭБНИТ); сублицензионный договор № 059/150118/005 от 29 марта 2018 между ФГБОУ ВО «ВГИК имени С.А. Герасимова» и ООО «Рациональные решения» по поводу предоставления прав на использование программного продукта БИТ ВУЗ)

**13. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

№ п/п	Вид аудиторного фонда	Требования
1.	Кабинет для практических занятий	Аудитория (не менее 16 посадочных мест), оснащение специализированной учебной мебелью: столы и стулья для учащихся и педагога, классная доска. Оснащение техническими средствами обучения: ноутбук, экран, мультимедийное оборудование, видеодвойка с возможностью загрузки информации с диска и флэш-карты.
2.	Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Оснащение компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института.

При обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные

технологии должны предусматривать возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

#### **14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Исходя из целей и задач курса обучения дисциплине «Иностранный язык (английский)» по программе ВГНК, мы хотели бы дать Вам несколько рекомендаций практического характера.

1. Старайтесь не пропускать аудиторные занятия, поскольку именно они закладывают фундамент для формирования навыков общения на иностранном языке.
2. Если Вы по какой-то причине пропустили занятие, то Вам необходимо получить информацию о пройденном материале от преподавателя и проработать его самостоятельно, даже если причина пропуска занятий уважительная.
3. Регулярно выполняйте домашние задания, так как формирование умений и навыков практического владения иностранным языком является достаточно долгим и кропотливым процессом. Ведь за одну-две ночи перед сессией возможно выучить термины, разобраться в том или ином грамматическом правиле, прочитать текст или сделать перевод, но приобрести способность взаимодействовать и общаться на иностранном языке невозможно.
4. Условием допуска к сессии является выполнение учебного плана по дисциплине «Иностранный язык (английский)», а именно:
  - выполнение всех домашних и аудиторных лексико-грамматических упражнений;

- проработка устных тем и диалогов, как повседневного характера (General Language), так и тем, имеющих профессиональную направленность (Language for Specific Purposes);
- прослушивание аудио-материалов и просмотр видео-материалов, а также работа с мультимедийными курсами, обязательными для усвоения в данном семестре;
- чтение киолитературы по специальности, а также сдача зачёта по внеаудиторному (домашнему) чтению;
- написание на положительную оценку 3-х текущих лексико-грамматических работ семестра, носящих тестовый характер, и итоговой семестровой работы в форме перевода 20-25 предложений с русского языка на английский.

Отдельного внимания заслуживают рекомендации к работе над текстом, поскольку именно они являются основой приобретения и освоения информации по специальности. В зависимости от поставленной перед читающим цели, виды чтения меняются. Вид чтения, целью которого является поиск нужной информации или получение общего представления о содержании материала (текста), называется просмотровым (или поисковым) чтением. Вид чтения, при котором требуется углубленное, полноценное усвоение прочитанного называется аналитическим чтением. Естественно, что скорость чтения зависит от его вида.

### **1. Просмотровое чтение и аннотация.**

Прочитав заголовок и подзаголовок статьи и бегло просмотрев всю статью, у читающего за 2 минуты складывается представление, о чем статья. Полученная в результате такого просмотрового (поискового) чтения информация оформляется в виде аннотации. Аннотация должна

дать краткую, обобщенную характеристику материала, определить круг содержащихся в нем проблем и в некоторых случаях дать представление о том, насколько информативен этот материал, и для кого он может представлять ценность (в пределах кинолитературы для операторов, сценаристов, экономистов, киноведов и т.д.).

Аннотация:

а) должна дать выходные данные материала (автор, название и вид публикации - книга, статья, интервью, инструкция и т.д., год издания), наличие иллюстративного материала, если таковой имеется;

б) определить главную тему материала;

в) перечислить, в случае необходимости, второстепенные вопросы (поставленные или решенные);

г) определить возможную ценность информации и адресата, которому эта информация может быть предназначена. Требование лаконичности является наиболее характерным, однако в текст аннотации рекомендуется вставлять клише типа "подробно излагается", "кратко рассматривается", "вводит в курс" и т.д.

## **2. Ознакомительное чтение и реферат.**

Иная обработка источников информации происходит при ознакомительном чтении. Во время такого чтения читающий должен точно и полно понять содержание оригинала, выделить главную мысль каждого абзаца, отбросить все второстепенное и несущественное. Для этого студенту, может быть, придется прочитать текст дважды, а наиболее насыщенные информацией абзацы или предложения - несколько раз. Зафиксированным результатом такого чтения является реферат.

При реферировании происходит осмысление положений, представляющих основное содержание прочитанного, и сжатие материала за счет малосущественной информации. В реферате, таким образом, кратко излагается существо проблем, раскрываются идеи и

мысли автора в логической их последовательности. Лакоичность, четкость и точность изложения являются основными требованиями к реферату. Текст реферата следует писать простыми предложениями, желательно в настоящем времени. В тексте должна быть использована лексика оригинала, но допускается замена ее более простой и употребительной. Для написания реферата рекомендуется пользоваться общепринятыми выражениями типа: книга (статья, интервью, абзац) под заглавием ... описывает (дает, содержит, суммирует и т.д.); автор пишет (замечает, считает, отмечает, описывает, подтверждает свою мысль, дает анализ, ссылается на, приходит к выводу, по мнению автора и т.д.); в книге (статье, интервью, абзаце ...) говорится о (сообщается о), излагается; в начале (в заключение) книги (статьи, интервью и т.д.) читатель узнает (находит, встречается и т.д.).

В реферате должны содержаться следующие элементы:

- а) выходные данные реферируемого материала (автор, название, вид публикации - статья, интервью, обзор и т.д., год издания);
- б) основная тема, проблема, основные положения реферируемого материала;
- в) доказательство и подтверждение основных положений автора;
- г) выводы автора или референта.

Реферирование литературы по специальности предполагает владение активным запасом лексики в 1000-1500 единиц, знание и понимание структурных особенностей языка (времена, активный и пассивный залог, причастия I, II и др.), умение правильно определить структуру основных типов предложений. Изучающему английский язык следует знать, что его запас лексики может быть во много раз увеличен за счет умения узнавать так называемые интернациональные слова (их процент в английских текстах по специальности составляет от 16 до 35%). Запас лексики может быть также увеличен за счет словообразовательных элементов. Знание строевых слов (их в английском языке сравнительно

немного, но они составляют около 50% слов любого текста по специальности) способствует умению правильно воспринимать структуру предложения, т.е. найти опорные, определяющие и формирующие мысль пункты в предложении, а также подлежащее и сказуемое, начало придаточного предложения и конец главного предложения.

Поскольку при чтении, целью которого является реферат, необходимо следить за логикой повествования, понимать основные идеи и факты каждого абзаца, рекомендуется разделить текст на смысловые куски, затем выделить в каждом из них основное, смысловое ядро, выписать ключевые слова. И только после этого суммировать разрозненные смысловые группы в единое смысловое целое.

Необходимым условием успешного реферирования должна быть определенная психологическая установка читающего. Читая, непрерывно помните, что цель вашего чтения - извлечение информации. Для этого вам нужно:

1. просмотреть материал, чтобы установить его характер и общую тему;
2. выявить логическую структуру путем внимательного чтения текста, найти в нем смысловые опорные пункты (потом вы их свяжите в единое целое);
3. постоянно помнить содержание уже прочитанных кусков текста (его блоков, абзацев), связывайте его с уже имеющимися у вас знаниями по этому предмету (вопросу, проблеме);
4. если преемственность смысла нечетка, немедленно остановитесь, проверьте, хорошо ли вы поняли предыдущий кусок, постарайтесь уяснить плохо понятый фрагмент (фразу), прочтите его снова. Если это не помогло, прибегните к лексико-грамматическому анализу предложения;
5. не бойтесь незнакомых слов, широко пользуйтесь обоснованной догадкой по контексту, привлекайте для этого уже имеющиеся у вас сведения и знания по данной теме или проблеме.



### 3. Перевод.

Перевод с иностранного языка на русский имеет своей задачей адекватную передачу содержания оригинала. Адекватный (соответствующий) перевод предполагает правильное понимание содержания иностранного текста и выражение этого содержания на родном языке с той предельной полнотой и точностью, которая допустима при различии между обоими языками. Само определение перевода предполагает двустороннюю направленность переводческой работы: 1. умение понять во всем ее объеме информацию, заключенную в иностранном тексте; 2. умение выбрать в родном языке наиболее подходящие для данного содержания слова и конструкции. Вторая задача встает при переводе потому, что между двумя языками нет точного соответствия ни в грамматической структуре, ни в значении слов, и попытка дать буквальный перевод иностранного текста ведет часто к искажению его содержания, не говоря уже о нарушении литературных норм родного языка.

Приступая к переводу иностранного текста, нужно сначала бегло просмотреть его целиком, чтобы понять, о чем пойдет речь. Затем следует переводить текст по предложениям. Каждое предложение расчленяется на составные элементы, устанавливаются значение и связи этих элементов между собой. Подыскивая русские соответствия для элементов английского предложения, нужно восстановить предложение как целое, а из отдельных предложений восстановить связный текст. Таким образом, работа над переводом состоит из 2-х последовательных, связанных между собой этапов: анализ и синтез как всего текста, так и каждого предложения.

Анализ предложения имеет грамматическую сторону (т.е. определение грамматической структуры предложения) и лексическую сторону (работу со словарем).

#### А. Грамматический анализ предложения предполагает

1. Членение предложения на составные части, предварительно определив простое оно или сложное, и разделив, если оно сложное, на его части.

2. Отыскание подлежащего и сказуемого, т.е. смысловых центров всего предложения.

3. Анализ второстепенных членов, поясняющих подлежащее и сказуемое.

Б. Лексический анализ предложения и работа со словарем  
предполагают:

1. Умение пользоваться общим англо-русским словарем в объеме 60-80 тыс. знаков.

2. Знание алфавита, в последовательности букв которого, расположены слова в словаре.

3. Знание точной орфографии отыскиваемого слова, т.к. искажение хотя бы одной буквы в слове может сделать отыскание слова в словаре невозможным.

4. Определение - по формальным признакам и путем грамматического анализа предложения - части речи искомого слова.

5. Правильный выбор значения, если слово многозначно.

6. Умение различать слово, свободно сочетающееся с другими словами, от фразеологических словосочетаний и идиом и умение отыскивать их в словарной статье.

7. Знание правил, касающихся международных слов.

В. Литературно-смысловая обработка перевода.

Закончив лексико-грамматический анализ английского предложения и найдя русские соответствия его частям, надо собрать части русского предложения таким образом, чтобы русское предложение было: а) ясно по смыслу; б) стилистически правильно по форме.

Дословного соответствия английскому оригиналу можно, а иногда и необходимо, избегать.

Невозможность буквального перевода с одного языка на другой объясняется расхождением в грамматической и лексической структуре языков. Эти расхождения в структуре английского языка и русского, которые обязательно отражатся в переводе можно свести в следующие группы:

1. Расхождение в порядке слов. (Свободный порядок слов в русском языке и точно фиксированный порядок слов в английском).

2. Расхождение в грамматических формах: формальное подлежащее в безличных предложениях в обороте "there is/are ...", в эмфатическом обороте, особенности отрицательного английского предложения, особенности герундиальных и инфинитивных оборотов.

3. Расхождения в лексической структуре языков, а также разная сочетаемость слов в русском и английских языках.

Все варианты изменений, которые могут оказаться необходимыми при переводе с одного языка на другой предусмотреть невозможно. Но нужно запомнить одно важное правило: если ясна мысль оригинала, то ее можно и должно пересказать своими словами, не связывая себя в переводе лексико-грамматической структурой иностранного текста, но максимально сохраняя при этом верность его содержания.

Закончив работу по переводу предложений текста, отложите от английского оригинала и прочитайте русский перевод как самостоятельный текст. При таком чтении смысловые несообразности и стилистические шероховатости в переводе выступят заметнее, и будет легче их устранить.

При работе над переводом оригинальной литературы на английском языке, как можно больше переводите письменно, так как, только зафиксировав перевод, вы можете быть уверены в правильности, как отдельных предложений, так и всего текста в целом.

Только когда у вас появятся некоторые навыки письменного перевода, можно перейти к переводу устному.

Мы так подробно остановились на проблемах перевода и реферирования кинолитературы, поскольку итогом курсов обучения иностранному языку во ВГИКе является экзамен, в ходе которого одним из видов работы становится написание реферата подборки статей по специализации выпускающей кафедры в рамках курсовой работы, а одним из этапов экзамена – перевод статьи по специальности.

#### **15. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля) для преподавателей, образовательные технологии**

Аудиторная и самостоятельная работа студентов осуществляется по базовому учебнику английского языка «English for Film, TV and Digital Media Students». Учебник написан профессорско-преподавательским коллективом кафедры русского и иностранных языков Всероссийского Государственного Института кинематографии им. С.А.Герасимова на основе многолетнего опыта работы со студентами различных киноспециальностей в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования (ФГОС ВО).

Психологическая специфика самой дисциплины «Иностранный язык» заключается в том, что язык функционирует не просто как предмет изучения, а как средство иноязычного взаимодействия, обучающего общения, сохраняющее все аспекты реального общения и совмещающего все его виды: социально-ориентированное; групповое; предметно-ориентированное и личностно-ориентированное.

Главной целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является овладение студентами современными коммуникативными технологиями, знаниями, иноязычными коммуникативными умениями и навыками, необходимыми и достаточными для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, осуществления межкультурной коммуникации.

Студенты, освоившие дисциплину «Иностранный язык (английский)» должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах требований ОПОП по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения (уровень специалитета), специализация: «Режиссер мультимедиа» и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Для реализации этой цели преподаватель должен обеспечить:

- переход студентов от формального усвоения ЗУНов (знаний, умений и навыков) к комплексному развитию коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной, общекультурной компетентности студентов, их способности и готовности к осуществлению межкультурной коммуникации;
- создание основы для практической иноязычного взаимодействия путем создания системы личностно-ориентированных коммуникативных и проблемных ситуаций, решение которых поэтапно ведет к профессионально значимой деятельности специалиста на иностранном языке;
- переход от монологического изложения материала преподавателем к интерактивному сотрудничеству в аудитории, обеспечивающему творческую самореализацию студентов, обучение их приемам дивергентного мышления, развитие индивидуального стиля познавательной деятельности, апробацию различных стратегий решения проблемных ситуаций, стимулирование порождения новых гипотез, идей и образов, изобретательности, интереса и творческой мотивации;
- направленность деятельности студента: от пассивного восприятия информации к формированию умения самостоятельно приобретать знания, повышению уровня учебной автономии, способности к самообразованию, критическому осмыслению накопленного опыта, к выработке личной позиции в отношении современных мировых тенденций развития кинематографа, телевидения, мультимедиа и других видов экранных

искусств, навыков их анализа, к построению индивидуальной творческой перспективы:

- технологическую модернизацию учебного процесса: замену традиционных методов обучения интерактивными образовательными технологиями (дискуссия, ролевая игра, деловая игра, презентация, круглый стол, мозговой штурм), а также применение современных информационных технологий, способствующих повышению мотивации студентов и их активности, снятию коммуникативных барьеров и страха ошибки, расширению возможности самовыражения и творчества.



ПРИНЯТО

Протокол заседания кафедры

№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

### Лист регистрации изменений и дополнений

в рабочей программе (модуле) дисциплины «Иностранный язык (английский)»  
по направлению подготовки 55.05.01 Режиссура кино и телевидения (уровень  
специалитета) и профилю подготовки:

**«Режиссер мультимедиа»**

(название направления подготовки)

на 20\_\_/20\_\_ учебный год

1. В \_\_\_\_\_ вносятся следующие изменения:  
(раздел рабочей программы)

1.1. ....:

1.2. ....:

1.3. ....:

1.4. ....:

1.5. ....:

1.6. ....:

1.7. ....:

1.8. ....:

1.9. ....:

1.10. ....:

1.11. ....:

1.12. ....:

1.13. ....:

1.14. ....:

1.15. ....:

1.16. ....:

1.17. ....:

1.18. ....:

1.19. ....:

1.20. ....:

1.21. ....:

1.22. ....:

1.23. ....:

1.24. ....:

1.25. ....:

1.26. ....:

1.27. ....:

1.28. ....:

1.29. ....:

1.30. ....:

1.31. ....:

1.32. ....:

1.33. ....:

1.34. ....:

1.35. ....:

1.36. ....:

1.37. ....:

1.38. ....:

1.39. ....:

1.40. ....:

1.41. ....:

1.42. ....:

1.43. ....:

1.44. ....:

1.45. ....:

1.46. ....:

1.47. ....:

1.48. ....:

1.49. ....:

1.50. ....:

1.51. ....:

1.52. ....:

1.53. ....:

1.54. ....:

1.55. ....:

1.56. ....:

1.57. ....:

1.58. ....:

1.59. ....:

1.60. ....:

1.61. ....:

1.62. ....:

1.63. ....:

1.64. ....:

1.65. ....:

1.66. ....:

1.67. ....:

1.68. ....:

1.69. ....:

1.70. ....:

1.71. ....:

1.72. ....:

1.73. ....:

1.74. ....:

1.75. ....:

1.76. ....:

1.77. ....:

1.78. ....:

1.79. ....:

1.80. ....:

1.81. ....:

1.82. ....:

1.83. ....:

1.84. ....:

1.85. ....:

1.86. ....:

1.87. ....:

1.88. ....:

1.89. ....:

1.90. ....:

1.91. ....:

1.92. ....:

1.93. ....:

1.94. ....:

1.95. ....:

1.96. ....:

1.97. ....:

1.98. ....:

1.99. ....:

1.100. ....:

1.101. ....:

1.102. ....:

1.103. ....:

1.104. ....:

1.105. ....:

1.106. ....:

1.107. ....:

1.108. ....:

1.109. ....:

1.110. ....:

1.111. ....:

1.112. ....:

1.113. ....:

1.114. ....:

1.115. ....:

1.116. ....:

1.117. ....:

1.118. ....:

1.119. ....:

1.120. ....:

1.121. ....:

1.122. ....:

1.123. ....:

1.124. ....:

1.125. ....:

1.126. ....:

1.127. ....:

1.128. ....:

1.129. ....:

1.130. ....:

1.131. ....:

1.132. ....:

1.133. ....:

1.134. ....:

1.135. ....:

1.136. ....:

1.137. ....:

1.138. ....:

1.139. ....:

1.140. ....:

1.141. ....:

1.142. ....:

1.143. ....:

1.144. ....:

1.145. ....:

1.146. ....:

1.147. ....:

1.148. ....:

1.149. ....:

1.150. ....:

1.151. ....:

1.152. ....:

1.153. ....:

1.154. ....:

1.155. ....:

1.156. ....:

1.157. ....:

1.158. ....:

1.159. ....:

1.160. ....:

1.161. ....:

1.162. ....:

1.163. ....:

1.164. ....:

1.165. ....:

1.166. ....:

1.167. ....:

1.168. ....:

1.169. ....:

1.170. ....:

1.171. ....:

1.172. ....:

1.173. ....:

1.174. ....:

1.175. ....:

1.176. ....:

1.177. ....:

1.178. ....:

1.179. ....:

1.180. ....:

1.181. ....:

1.182. ....:

1.183. ....:

1.184. ....:

1.185. ....:

1.186. ....:

1.187. ....:

1.188. ....:

1.189. ....:

1.190. ....:

1.191. ....:

1.192. ....:

1.193. ....:

1.194. ....:

1.195. ....:

1.196. ....:

1.197. ....:

1.198. ....:

1.199. ....:

1.200. ....:

1.201. ....:

1.202. ....:

1.203. ....:

1.204. ....:

1.205. ....:

1.206. ....:

1.207. ....:

1.208. ....:

1.209. ....:

1.210. ....:

1.211. ....:

1.212. ....:

1.213. ....:

1.214. ....:

1.215. ....:

1.216. ....:

1.217. ....:

1.218. ....:

1.219. ....:

1.220. ....:

1.221. ....:

1.222. ....:

1.223. ....:

1.224. ....:

1.225. ....:

1.226. ....:

1.227. ....:

1.228. ....:

1.229. ....:

1.230. ....:

1.231. ....:

1.232. ....:

1.233. ....:

1.234. ....:

1.235. ....:

1.236. ....:

1.237. ....:

1.238. ....:

1.239. ....:

1.240. ....:

1.241. ....:

1.242. ....:

1.243. ....:

1.244. ....:

1.245. ....:

1.246. ....:

1.247. ....:

1.248. ....:

1.249. ....:

1.250. ....:

1.251. ....:

1.252. ....:

1.253. ....:

1.254. ....:

1.255. ....:

1.256. ....:

1.257. ....:

1.258. ....:

1.259. ....:

1.260. ....:

1.261. ....:

1.262. ....:

1.263. ....:

1.264. ....:

1.265. ....:

1.266. ....:

1.267. ....:

1.268. ....:

1.269. ....:

1.270. ....:

1.271. ....:

1.272. ....:

1.273. ....:

1.274. ....:

1.275. ....:

1.276. ....:

1.277. ....:

1.278. ....:

1.279. ....:

1.280. ....:

1.281. ....:

1.282. ....:

1.283. ....:

1.284. ....:

1.285. ....:

1.286. ....:

1.287. ....:

1.288. ....:

1.289

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«Иностранный язык (английский)»

Специальность 55.05.01 Режиссура кино и телевидения (специалитет)  
специализация:

«Режиссер мультимедиа»

1.1 Оценивание и контроль сформированности компетенций осуществляется с помощью текущего контроля успеваемости, периодического контроля и промежуточной аттестации.

В ходе обучения содержанием контроля являются приобретаемые студентами коммуникативные умения и навыки, а также уровень их сформированности во всех 4-х видах речевой деятельности (чтении, аудировании, говорении, письме). Подлежат отдельному текущему контролю усвоение отдельных лексико-грамматических явлений, владение иноязычным терминологическим аппаратом по специальности, владение лингвострановедческими знаниями, необходимыми для осуществления межкультурной коммуникации.

Контроль осуществляется поурочно (*текущий контроль*), по завершении изучения отдельной темы/раздела/модуля (*периодический контроль*) и по завершении этапа/курса обучения иностранному языку (*промежуточный контроль*). *Текущий* контроль проводится на каждом занятии в устной, письменной форме или в форме тестов. *Периодический* проводится три раза в семестр в виде 3-х контрольных работ по пройденному материалу/теме. Один раз в середине семестра проводится аттестация студентов на основании текущей успеваемости и по итогам тестов. Во всех формах контроля в качестве одного из наиболее эффективных методов выступает тестирование. Основными видами тестовых заданий являются:

- 
1. перекрестный выбор (matching),
  2. альтернативный выбор (true-false, etc),
  3. множественный выбор (multiple choice),
  4. упорядочение (rearrangement),
  5. завершение/окончание (completion).

6. замена / подстановка (substitution).
7. трансформация.
8. ответ на вопрос.
9. внутриязыковое перефразирование.
10. межъязыковое перефразирование (перевод).

**1.2.Сводная таблица фонда оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине**

№ п.п.	<i>Перечень компетенций, формируемых дисциплиной</i>	
1.	УК-4, УК-5, ОПК-3	
2.	<b>Этапы формирования компетенций</b>	
	<i>Название и содержание этапа</i>	<i>Код(ы) формируемых на этапе компетенций</i>
	<p><u>Этап 1:</u> Формирование базы знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- практические занятия</li> <li>- формирование понятийного аппарата в области фонетики, стилистики, дифференциации лексики по сферам применения, фразеологических единицах, основных способах словообразования; грамматическом строе английского языка;</li> <li>- лексический минимум в объеме 4000 лексических единиц (общего и терминологического характера, в том числе 2000 продуктивно);</li> <li>- особенности построения различных видов иноязычных речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография;</li> <li>- культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета;</li> <li>- представление о качествах хорошей речи и приемах речевого воздействия, в том числе на английском языке;</li> <li>- риторические аспекты устной и письменной коммуникации, в том числе на английском языке;</li> <li>- исторические и современные художественные и этические процессы в развитии литературы, проблемы и методы их решения;</li> </ul>	УК-4, УК-5, ОПК-3

	<p>- самостоятельная работа обучающихся по вопросам проектирования и моделирования академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p>	
	<p><b>Этап 2: Формирование навыков практического использования знаний:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- подготовиться к иноязычному обсуждению проблемных вопросов на практических занятиях</li> <li>- выполнить творческие задания на английском языке:</li> <li>• участвовать в диалоге/беседе повседневного академического и профессионального характера;</li> <li>• осуществлять монологическое высказывание (информирование, пояснение, уточнение, инструкция, иллюстрирование, доклад);</li> <li>• понимать высказывания профессионального/научного характера;</li> <li>• читать иноязычные тексты по специальности без словаря с целью поиска информации со скоростью 3600 печатных знаков за час;</li> <li>• переводить тексты со словарём со скоростью 1200 печатных знаков в час;</li> <li>• аннотировать и реферировать иноязычные тексты по специальности;</li> <li>• составлять деловое письмо на иностранном языке (объемом 600-700 печатных знаков);</li> <li>• использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации;</li> <li>- внимательно слушать и пытаться понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</li> <li>- уважать высказывания других, как в плане содержания, так и в плане формы;</li> <li>- критиковать аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия;</li> <li>• выполнять перевод профессиональных текстов с английского на государственный язык и обратно;</li> <li>• находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, в том числе на английском языке;</li> <li>• <b>недискриминационно и конструктивно</b></li> </ul>	<p>УК-4, УК-5, ОПК-3</p>

	<p>взаимодействовать с людьми на иностранном языке с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• анализировать гуманистические принципы и вести дискуссию об их применимости в той или иной ситуации, в том числе на английском языке;</li> <li>• распознавать и объяснять основные морально-этические ценности в художественном произведении и его экранной интерпретации, в том числе на английском языке;</li> <li>• владеть навыками расширения собственного научного мировоззрения на основе получаемых знаний;</li> <li>• владеть навыками сравнения причин возникновения различных морально-этических норм в художественном произведении и его экранной интерпретации;</li> <li>• выполнить задания по проектированию и моделированию академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке</li> </ul>	
	<p><b>Этап 3: Проверка усвоения материала и уровня владения навыками:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• выбора на государственном и английском языках коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами;</li> <li>• использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и английском языках;</li> <li>• ведения деловой переписки с учетом особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и английском языках.</li> </ul>	УК-4, УК-5, ОПК-3
3.	<b>Показатели оценивания компетенций</b>	
	<p><b>Этап 1:</b></p> <p><b>Формирование</b></p>	<p>- посещение практических занятий;</p> <p>- наличие на практических занятиях требуемых</p>

	базы знаний	<p>материалов;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- формирование профессионального терминологического аппарата;</li> <li>- наличие выполненных самостоятельных заданий по проектированию и моделированию академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке;</li> </ul>
	<p><u>Этап 2:</u></p> <p>Формирование навыков практического использования знаний</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- правильное и своевременное выполнение практических заданий;</li> <li>- теоретическое обоснование позиции по проблемному вопросу на иностранном языке;</li> <li>- способность аргументировать свою точку зрения на иностранном языке;</li> <li>- составление планов, тезисов и презентаций для обсуждений профессиональной тематики на иностранном языке;</li> <li>- участие в дискуссии на иностранном языке на предлагаемую профессиональную тему.</li> </ul>
	<p><u>Этап 3:</u> Проверка усвоения материала</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- степень готовности к участию в практическом занятии</li> <li>- степень правильности составленных планов, тезисов, презентаций на иностранном языке</li> <li>- степень активности и эффективности участия по итогам каждого практического занятия</li> <li>- успешное выполнение творческих заданий на иностранном языке</li> </ul>
4.	<p><b>Критерии оценки текущего контроля и промежуточной аттестации</b></p>	
	<p><u>Этап 1:</u></p> <p>Формирование базы знаний</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- посещаемость не менее 90% практических занятий</li> <li>- участие в обсуждении вопросов режиссуры на каждом практическом занятии на иностранном языке</li> <li>- требуемые для занятий материалы в наличии</li> <li>- задания для самостоятельной работы выполнены своевременно</li> </ul>
	<p><u>Этап 2:</u></p> <p>Формирование навыков практического использования знаний</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- задания по проектированию и моделированию разных видов и компонентов академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке выполнены самостоятельно и представлены своевременно</li> <li>- студент может обосновать применение тех или иных методов анализа и прогнозирования при создании авторского режиссерского продукта на иностранном языке</li> <li>- студент способен обосновать свою точку зрения.</li> </ul>



		опираясь на результаты анализа, прогноза и моделирования
	Этап 3: Проверка усвоения материала	<ul style="list-style-type: none"> <li>- реферат выполнен с использованием необходимых методов и информационных источников на иностранном языке</li> <li>- представленные учебные работы соответствуют критериям</li> <li>- в процессе дискуссии и обсуждения профессиональных тем продемонстрировано владение иноязычной терминологией и фактическим материалом, усвоены практические навыки поиска, систематизации и изложения информации по режиссуре игрового кино- и телефильма на иностранном языке</li> <li>- задания сделаны самостоятельно, в отведенное время, результат выше пороговых значений</li> </ul> <p><b>-ЭКЗАМЕН</b></p>

### 1.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

№	Аббревиатура компетенций	Оценочные средства
1	УК-4.	<p>Перевод иноязычных материалов по специальности, демонстрирующий знания, умения и навыки профессиональной обработки информации.</p> <p>Дискуссия по профессиональной тематике на базе содержания статьи по специальности.</p> <p>Задание по проектированию и моделированию разных видов и компонентов академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p> <p>Участие в дискуссии на иностранном языке на предлагаемую профессиональную тему.</p> <p>Реферат, выполненный на русском языке с использованием необходимых методов и информационных источников на иностранном языке.</p> <p>Экзамен</p>
2	УК-5.	<p>Перевод иноязычных материалов по специальности, демонстрирующий знания, умения и навыки профессиональной обработки информации.</p> <p>Дискуссия по профессиональной тематике на базе содержания статьи по специальности.</p> <p>Задание по проектированию и моделированию разных видов и</p>

		<p>компонентов академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p> <p>Участие в дискуссии на иностранном языке на предлагаемую профессиональную тему.</p> <p>Реферат, выполненный на русском языке с использованием необходимых методов и информационных источников на иностранном языке.</p> <p>Экзамен</p>
3	ОПК-3	<p>Перевод иноязычных материалов по специальности, демонстрирующий знания, умения и навыки профессиональной обработки информации.</p> <p>Дискуссия по профессиональной тематике на базе содержания статьи по специальности.</p> <p>Задание по проектированию и моделированию разных видов и компонентов академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p> <p>Участие в дискуссии на иностранном языке на предлагаемую профессиональную тему.</p> <p>Реферат, выполненный на русском языке с использованием необходимых методов и информационных источников на иностранном языке.</p> <p>Экзамен</p>

#### **1.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств: тестирование знаний умений и навыков во всех четырех видах речевой деятельности (чтении, аудировании, говорении, письме). Подлежат отдельному текущему контролю усвоение отдельных лексико-грамматических явлений, владение лингвострановедческими знаниями.

**Образцы тестовых заданий для текущего контроля знаний:**

##### **а). Вступительный тест.**

**Задание 1.** Раскройте скобки, употребив глаголы в нужном времени.

#### **A SAD STORY**

Three men (come) \_\_\_\_\_ to New York. They (arrive) \_\_\_\_\_ at a very large hotel and (take) \_\_\_\_\_ a room there. Their room (be) on the forty-fifth floor.

In the evening the three men (go) \_\_\_\_\_ to the theatre and come) \_\_\_\_\_ back to the hotel very late.

"I (be) \_\_\_\_\_ very sorry," (say) \_\_\_\_\_ the clerk of the hotel, "but our lifts (work, not) tonight. If you (want, not) \_\_\_\_\_ to walk upstairs to your room we (make) \_\_\_\_\_ beds for you in the hall."

"No, no," (say) \_\_\_\_\_ one of the three men. "No, thank you. We (want, NOT) \_\_\_\_\_ to sleep in the hall. We (walk) \_\_\_\_\_ up to our room."

Then he (tell) \_\_\_\_\_ his two friends. "It (be, not) \_\_\_\_\_ easy to walk up to the forty-fifth floor, but I (think) \_\_\_\_\_ I (know) \_\_\_\_\_ how to make it easier. On our way to the room I (tell) \_\_\_\_\_ you some jokes. Andy (sing) \_\_\_\_\_ us some songs. Then Peter (tell) \_\_\_\_\_ us some interesting stories."

So they (begin) \_\_\_\_\_ to walk upstairs to their room. Tom (tell) \_\_\_\_\_ them many jokes. Andy (sing) \_\_\_\_\_ some songs. At last they (come) \_\_\_\_\_ to the thirty-fourth floor. They (be) \_\_\_\_\_ tired and (decide) \_\_\_\_\_ to have a rest.

"Well," (say) \_\_\_\_\_ Tom, "now it (be) \_\_\_\_\_ your turn, Peter." "I (tell) \_\_\_\_\_ you a sad story," (say) \_\_\_\_\_ Peter. "We (leave) \_\_\_\_\_ the key to our room in the hall."

**Задание 2.** Из четырех вариантов (A), (B), (C), (D) выберите единственно правильный.

1. Mount Everest is \_\_\_\_\_ mountain in the world.  
(A) high; (B) highest; (C) the higher; (D) the highest
2. She wants to be an actress \_\_\_\_\_.  
(A) when she will leave school; (B) when she leaves school;  
(C) when she is leaving school; (D) when she left school.
3. I know this film-director. I \_\_\_\_\_ his last film 2 weeks ago.  
(A) saw; (B) have seen; (C) had seen; (D) was seen
4. You have never been to Spain. \_\_\_\_\_.  
(A) isn't it; (B) is it; (C) haven't you; (D) have you
5. His best film \_\_\_\_\_ in 1992.  
(A) shoots; (B) shot; (C) is shooting; (D) is shot
6. When I came, my sister \_\_\_\_\_.  
(A) had dinner; (B) has had dinner; (C) was having dinner; (D) is having dinner.
7. Tom said that he \_\_\_\_\_.  
(A) had never been to Disneyland; (C) has never been to Disneyland;  
(B) was never in Disneyland; (D) was never been to Disneyland.
8. He said that he \_\_\_\_\_ in a week.  
(A) will start shooting his new film; (C) starts shooting his new film  
(B) would start shooting his new film; (D) had started shooting his new film
9. Who \_\_\_\_\_ to play the main role in this film?  
(A) does want; (B) do want; (C) want; (D) wants
10. The policeman asked me if I \_\_\_\_\_ the car accident.  
(A) have seen; (B) saw; (C) had seen; (D) had been seen
11. I \_\_\_\_\_ two tickets to the "Marriage of Figaro".  
(A) just bought; (B) bought just; (C) just buy; (D) have just bought
12. Mary has been shopping since early morning, but she hasn't bought \_\_\_\_\_.

- (A) any; (B) something; (C) anything; (D) nothing
13. Parents want their children \_\_\_\_\_.  
(A) to be happy; (B) be happy; (C) happy; (D) being happy
14. New York is \_\_\_\_\_ city of the USA.  
(A) the largest; (B) the lager; (C) largest; (D) most largest
15. I enjoyed \_\_\_\_\_ very much at the film festival.  
(A) oneself; (B) self; (C) myself; (D) me
16. There aren't \_\_\_\_\_ easy ways of learning a foreign language.  
(A) some; (B) no; (C) any; (D) the
17. It was a very difficult text. I \_\_\_\_\_ look up a lot of words in the dictionary.  
(A) must; (B) have to; (C) had to; (D) must to
18. Many of Agatha Christie's novels \_\_\_\_\_.  
(A) made into films; (B) have made into films; (C) have been made into films;  
(D) into films were made.
19. \_\_\_\_\_ television when I phoned you?  
(A) Did you watch; (B) You were watching; (C) Did you watching;  
(D) Were you watching
20. When my mother was young she \_\_\_\_\_ an actress.  
(A) wanted to become; (B) had wanted to become; (C) wanted become;  
(D) wanted becoming
21. I am fond \_\_\_\_\_ screenplays.  
(A) to read; (B) reading; (C) of reading; (D) about reading
22. I think that he speaks English \_\_\_\_\_ than me.  
(A) bad; (B) worst; (C) badly; (D) worse
23. Hamlet \_\_\_\_\_, "To be or not to be, that is the question".  
(A) told; (B) talked; (C) said; (D) spoke.
24. My friend gave up \_\_\_\_\_ three weeks ago.  
(A) to smoke; (B) smoke; (C) smoking; (D) smokes
25. If you \_\_\_\_\_ to Paris you'll see the Eiffel Tower.  
(A) go; (B) will go; (C) went; (D) would go.

### Задание 3. Поставьте вопросы к следующим предложениям.

1. She is from Greece. (Where?)
2. He prefers horror films. (What kind of?)
3. This star played in the comedy last year. (Who?)
4. He'll buy three tickets for "Hamlet". (How many?)
5. He had lived in Paris before he moved to Rome. (Where?)
6. She doesn't like animation. (What?)
7. There are many talented actors in our institute. (Where?)
8. He is at home now because he is ill. (Why?)
9. I saw the film "Dracula" yesterday. (When?)
10. The weather was nasty yesterday. (What?)

### Задание 4. Переведите на русский язык названия 16 кинопрофессий.

novelist, actor, doctor, pianist, painter, professor, cameraman, poet, propertyman, policeman, cutter, scientist, teacher, make-up man, philosopher, distributor, sportsman, set-designer, singer, sound engineer, musician, screen-writer, film-director, typist, cook, production manager, conductor, driver, architect, clapper-boy, film editor, art director, film critic, soloist, director of photography, violinist.

### Задание 5. Найдите синонимы (слова, схожие по значению) и выпишите их попарно:

film, spectator, film-making, to edit, part, camerawork, to show, to screen, film production, performer, unit, screenplay, to star, to shoot, photography, movie, actor, role, to cut, to film, crew, film-goer, script, to play.

**Ключи:**

**Задание 1.** Раскройте скобки, употребив глаголы в нужном времени.

### A SAD STORY

Three men (come) came to New York. They (arrive) arrived at a very large hotel and (take) took a room there. Their room (be) was on the forty-fifth floor.

In the evening the three men (go) went to the theatre and (come) came back to the hotel very late.

"I (be) am very sorry," (say) said the clerk of the hotel, "but our lifts (work, not) aren't working (don't work) tonight. If you (want, not) don't want to walk upstairs to your room we (make) can (will) make beds for you in the hall."

"No, no," (say) said one of the three men. "No, thank you. We (want, not) don't want to sleep in the hall. We (walk) will walk up to our room."

Then he (tell) told his two friends. "It (be, not) isn't (won't be) easy to walk up to the forty-fifth floor, but I (think) think I (know) know how to make it easier. On our way to the room I (tell) will tell you some jokes. Andy (sing) will sing us some songs. Then Peter (tell) will tell us some interesting stories."

So they (begin) began to walk upstairs to their room. Tom (tell) told them many jokes. Andy (sing) sang some songs. At last they (come) came to the thirty-fourth floor. They (be) were tired and (decide) decided to have a rest.

"Well," (say) said Tom, "now it (be) is your turn, Peter." "I (tell) will tell you a sad story," (say) said Peter. "We (leave) have left the key to our room in the hall."

**Задание 2.** Из четырех вариантов (A), (B), (C), (D) выберите единственно правильный.

1. Mount Everest is D mountain in the world.

(B) high; (B) highest; (C) the higher; (D) the highest

2. She wants to be an actress B

(B) when she will leave school; (B) when she leaves school; (C) when she is leaving school; (D) when she left school.

3. I know this film-director. I A his last film 2 weeks ago.

(B) saw; (B) have seen; (C) had seen; (D) was seen.

4. You have never been to Spain, D

(B) isn't it; (B) is it; (C) haven't you; (D) have you

5. His best film D in 1992.

(B) shoots; (B) shot; (C) was shooting; (D) was shot

6. When I came, my sister C

- (B) had dinner; (B) has had dinner; (C) was having dinner; (D) is having dinner.
- 7 Tom said that he A  
(C) had never been to Disneyland; (C) has never been to Disneyland; (B) was never in Disneyland; (D) was never been to Disneyland.
- 8 He said that he (C) in a week.  
(C) will start shooting his new film; (B) starts shooting his new film; (C) would start shooting his new film; (D) had started shooting his new film
- 9 Who B to play the main role in this film?  
(B) does want; (B) do want; (C) want; (D) wants
- 10 The policeman asked me if I C the car accident.  
(B) have seen; (B) saw; (C) had seen; (D) had been seen
- 11 I D two tickets to the "Marriage of Figaro".  
(B) just bought; (B) bought just; (C) just buy; (D) have just bought
- 12 Mary has been shopping since early morning, but she hasn't bought C.  
(B) any; (B) something; (C) anything; (D) nothing
- 13 Parents want their children A.  
(B) to be happy; (B) be happy; (C) happy; (D) being happy
- 14 New York is A city of the USA.  
(B) the largest; (B) the lager; (C) largest; (D) most largest
- 15 I enjoyed C very much at the film festival.  
(B) oneself; (B) self; (C) myself; (D) me
- 16 There aren't C easy ways of learning a foreign language.  
(B) some; (B) no; (C) any; (D) the
- 17 It was a very difficult text. I C look up a lot of words in the dictionary.  
(B) must; (B) have to; (C) had to; (D) must to
- 18 Many of Agatha Christie's novels C.  
(B) made into films; (B) have made into films; (C) have been made into films; (D) into films were made.
- 19 D television when I phoned you?  
(B) Did you watch; (B) You were watching; (C) Did you watching; (D) Were you watching
- 20 When my mother was young she A an actress.  
(B) wanted to become; (B) had wanted to become; (C) wanted become; (D) wanted becoming
- 21 I am fond C screenplays.  
(B) to read; (B) reading; (C) of reading; (D) about reading
- 22 I think that he speaks English D than me.  
(B) bad; (B) worst; (C) badly; (D) worse



23. Hamlet **C** "To be or not to be, that is the question".

(B) told; (B) talked; (C) said; (D) spoke.

24. My friend gave up **C** three weeks ago.

(B) to smoke; (B) smoke; (C) smoking; (D) smokes

25. If you **A** to Paris you'll see the Eiffel Tower.

(B) go; (B) will go; (C) went; (D) would go.

**Задание 3.** Поставьте вопросы к следующим предложениям.

1. She is from Greece. (Where?) *Where is she from?*

2. He prefers horror films. (What kind of?) *What kind of films does he prefer?*

3. This star played in the comedy last year. (Who?) *Who played in the comedy last year?*

4. He'll buy three tickets for "Hamlet". (How many?) *How many tickets for "Hamlet" will he buy?*

5. He had lived in Paris before he moved to Rome. (Where?) *Where had he lived before he moved to Rome?*

6. She doesn't like animation. (What?) *What doesn't she like?*

7. There are many talented actors in our film school. (Where?) *Where are there many talented actors?*

8. He is at home now because he is ill. (Why?) *Why is he at home?*

9. I saw the film "Dracula" yesterday. (When?) *When did you see the film "Dracula"?*

10. The weather was nasty yesterday. (What?) *What was the weather like yesterday?*

**Задание 4.** Переведите на русский язык названия 16 кинопрофессий.

novelist, actor, doctor, pianist, painter, professor, cameraman, poet, property man, policeman, cutter, scientist, teacher, make-up man, philosopher, distributor, sportsman, set-designer, singer, sound engineer, musician, screen-writer, film-director, typist, cook, production manager, conductor, driver, architect, clapper-boy, film editor, art director, film critic, soloist, director of photography, violinist.

**Задание 5.** Найдите синонимы (слова, схожие по значению) и выпишите их попарно:

film, spectator, filmmaking, to edit, part, camerawork, to show, to screen, film production, performer, unit, screenplay, to star, to shoot, photography, movie, actor, role, to cut, to film, crew, filmgoer, script, to play.

film – movie

spectator – filmgoer

filmmaking – film production

to edit – to cut

part – role

camerawork – photography

to show – to screen

performer – actor

unit - crew

screenplay – script

**to star - to play**

**to shoot - to film**

**б). Тест на проверку навыков аудирования (2 семестр).**

Вы услышите интервью с режиссером. Выполните задание, обведя цифру 1 или 2, соответствующую номеру выбранного Вами варианта ответа. Вы услышите запись дважды. У Вас есть 30 секунд, чтобы ознакомиться с заданиями.

1. Joe works as a theatre director in London. 1) *True* 2) *False*
2. Joe found it difficult to get acting roles as a teenager. 1) *True* 2) *False*
3. Joe first thought about becoming a director during his gap year. 1) *True* 2) *False*
4. Joe says there's a danger that the final play is just based on one person's vision. 1) *True* 2) *False*
5. The director's role, he says, is to be like the writer. 1) *True* 2) *False*
6. Joe thinks it's difficult to make Shakespeare relevant to modern audiences. 1) *True* 2) *False*
7. He thinks the key with Shakespeare is finding the part that you identify with most. 1) *True* 2) *False*
8. Joe hopes that this project will get people into directing. 1) *True* 2) *False*

### Transcript for Mix the Play: director Joe Murphy

**Joe Murphy:** Hello, my name's Joe Murphy. I'm a theatre director working in London. I wanted to be an actor, er, when I was younger, and then at about 18 I realized I wasn't really any good. I could just speak loudly, and actually as a teenager that's such a rare thing that you get a load of, you know, am-dram parts when you're younger. So I went to a thing called Year Out Drama Company -

which are a gap year ... you basically do a like a year of drama school, but in a really fun way to figure out if it's the life for you. And my tutor, in a loving way I think, told me that I wasn't really, necessarily, the greatest actor but that directing might be something that's really interesting to me. So I went to uni, I did a drama degree, I got into directing, I directed about 12 shows across my three years there, did the Edinburgh Fringe Festival a few times, you know just really tried everything. And then I did a postgraduate degree in Directing, an MA.

Theatre is an incredibly collaborative art form, so if you don't enjoy collaboration it's not the place for you. And as you say there's a balance between giving everyone a voice and trying to get the best out of your actors, your design team, your tech team, everybody. But also you have to lay down a very clear end point, a very clear vision, so that all of those efforts are all being directed in one place. Because the danger is that all the efforts go off in their own way, and you get the sort of, I suppose, design-by-committee version, which is sort of not one thing nor the other. So you have to strike a balance between being in charge but being confident, I suppose, in your authority to allow people to flourish and to do their best work. I always think that in some ways you're like ... you're like a lucky member of the audience and that your job is to be the audience representative and hear all of the ideas from these amazing people and try and give them a sort of coherence and a unity that brings the play, the acting, the tech, the sound, the light, everything alive in one sort of aspect.

I think any time you direct Shakespeare there's a real pressure, like, 'What are you going to do with it?', er, or this idea that Shakespeare needs solving somehow, that you need to, you know, make it relevant or make it fit. And actually I think that – the guy's a genius, you know he's probably the best writer that ever lived and nothing needs fixing in there, nothing – but it's so, so rich, there's so much going on and he is so timeless in the fact that he can speak to you in the modern day; to people who are living in the middle of the 20th century; to people who are living in the 1600s; to whoever. So I think it's more about finding what speaks to you in that play and what makes it relevant to you and your life and drawing that out. That's what's exciting, I think, about directing Shakespeare.

I hope *Mix the Play* is a gateway for young directors, I hope it gives people the bug like I got the bug when I was younger and that they get really excited by the idea of choosing an actor, choosing a world, choosing music and seeing what all their decisions do and amount to and what it does to a scene. I'd love people to try a few different ways, with a few different actors and a few different worlds, and really mix things up, and what I'm hoping is that that inspires people to go out and want to do full productions and really get into Shakespeare, and really get to know him, and really get to see what they can bring to Shakespeare, and what their voice can add to his. That would be, yeah, the dream.

**KNOW:**

L. Joe works as a theatre director in London.

*True*

- |  |              |
|--|--------------|
| 2. Joe found it difficult to get acting roles as a teenager.                           | <i>False</i> |
| 3. Joe first thought about becoming a director during his gap year.                    | <i>True</i>  |
| 4. Joe says there's a danger that the final play is just based on one person's vision. | <i>False</i> |
| 5. The director's role, he says, is to be like the writer.                             | <i>False</i> |
| 6. Joe thinks it's difficult to make Shakespeare relevant to modern audiences.         | <i>False</i> |
| 7. He thinks the key with Shakespeare is finding the part that you identify with most. | <i>True</i>  |
| 8. Joe hopes that this project will get people into directing.                         | <i>True</i>  |

**в). Комплексный тест на проверку умений и навыков различных видов чтения (2 семестр), навыков устной и письменной речи.**

1. Read the article and specify at least 6 situations when a storyboard is especially helpful.

**Understanding the Basics and Benefits of Storyboarding**

If a picture is worth a thousand words, then a storyboard literally speaks volumes about your film. What's a storyboard? A visual illustration (hand drawn or created with computer software) of the separate shots that will make up your film. If you've ever read the Sunday comics, you're already familiar with storyboards.

Storyboards, which consist of a series of separate panels or frames, each one representing individual shots in your film, provide an illustrated version of your screenplay — they tell your story with pictures. By storyboarding your film, you, the cast, and the crew can visualize what the film is going to look like before you even start shooting.

Storyboards serve as a visual reference and are helpful in the following situations:

- Making a presentation to a client, such as an investor or a studio;
- Helping your cast and crew see your vision of the film so that they're on the same page you're on;
- Showing your cameraman (director of photography) exactly what type of framing you want for each shot;
- Scheduling your shots for each day;

- Determining whether you have any unique shots that require action or special effects;
- Budgeting (planning ahead with storyboards saves you time and money).

Having trouble picturing what a storyboard is? Look at the DVD menu section of your favorite film. It probably gives you a choice of chapters and shows you the still frame that begins each scene or chapter. The same idea of frames is used in storyboarding, only the storyboard frame or panel represents the first frame of each individual, continuous shot.

The storyboard's individual shots make up scenes, and scenes make up the whole film. You can have a few dozen storyboards, or 1,200 designed for your film — it all depends on the type of material you're storyboarding. For example, an action picture requires more precise planning; extensively storyboarding these films makes it easier to see and coordinate the shots. It also lets you cover the action from numerous angles and preplan those angles to heighten the excitement. You can also storyboard any stunts, so the crew can see exactly what's going to happen on set. Steven Spielberg storyboarded almost 70 percent of his shots for *Indiana Jones and the Temple of Doom*.

On the other hand, not every filmmaker relies on storyboards. Sometimes the story doesn't require the details of each shot to be illustrated. A love story, such as the romantic comedy *When Harry Met Sally*, . . . may not demand hundreds of complex storyboards because the shots are not as complex as those in an action or effects picture, although some simple storyboards showing angles and types of shots are always helpful.

**2. Find the topic sentence of each paragraph and combining them together to create a "map" of the article. The term "topic sentence" means the sentence giving the key idea of the paragraph. Usually it is found at the beginning of the paragraph but sometimes the structure may be different.**

**3. Which of the following best describes the author's conception?**

1. What is a storyboard?
  - A) a visual illustration of the separate shots
  - B) a director's script
  - C) a draft version of the script
  - D) an illustrated retelling of a director's idea
2. What is the crucial factor for finding the right way of storyboarding?
  - A) a director's character and mood
  - B) a genre of the film



- C) a scriptwriter's opinion
- D) a size of the production budget

3. The main aim of storyboarding is
- A) to visualize a director's conception
  - B) to provide an illustrated version of the screenplay
  - C) to control over the whole production process
  - D) to identify a genre of the film

4. a) Find the following words and word combinations in the article and give their definition in English. Use the dictionary if necessary:

to be worth; to speak volumes; to consist of; to visualize; to serve as; visual reference; to make a presentation; to be on the same page; framing; scheduling; to determine; budgeting; planning ahead; to save time and money; to have trouble; to depend on; action picture; to require; to heighten the excitement; to rely on.

b) Think of your own examples illustrating the meaning of the expressions above.

5. Write a summary of the article using your own language patterns.

6. Speak about the key benefits of storyboarding to a film director and the main difficulties in its creating.

**Known:**

1. Specify at least 6 situations when a storyboard is especially helpful.
  - Making a presentation to a client, such as an investor or a studio;
  - Helping your cast and crew see your vision of the film so that they're on the same page you're on;
  - Showing your cameraman (director of photography) exactly what type of framing you want for each shot;
  - Scheduling your shots for each day;
  - Determining whether you have any unique shots that require action or special effects;
  - Budgeting (planning ahead with storyboards saves you time and money).
2. Find the topic sentence of each paragraph and combining them together to create a "map" of the article. The term "topic sentence" means the sentence giving the key idea of the paragraph. Usually it is found at the beginning of the paragraph but sometimes the structure may be different.

Storyboard is a visual illustration (hand drawn or created with computer software) of the separate shots that will make up your film. Storyboard provides an illustrated version of your screenplay. Storyboards serve as a visual reference and are helpful in the different



situations. The DVD menu section of any film can give you an idea of frames which is used in storyboarding. A way of storyboarding depends on the type of material and genre. Not every filmmaker relies on storyboards but some simple storyboards showing angles and types of shots are always helpful.

3. Which of the following best describes the author's conception?

1. What is a storyboard?

A) a visual illustration of the separate shots

B) a director's script

C) a draft version of the script

D) an illustrated retelling of a director's idea

2. What is the crucial factor for finding the right way of storyboarding?

A) a director's character and mood

B) a genre of the film

C) a scriptwriter's opinion

D) a size of the production budget

3. The main aim of storyboarding is

A) to visualize a director's conception

B) to provide an illustrated version of the screenplay

C) to control over the whole production process

D) to identify a genre of the film

4. a) Find the following words and word combinations in the article and give their definition in English. Use the dictionary if necessary:

to be worth - to have a particular value; to speak volumes - if something speaks volumes, it makes an opinion, characteristic, or situation very clear without the use of words; to consist of - to be made of or formed from something; to visualize - to form a picture of someone or something in your mind, in order to imagine or remember him, her, or it; to serve as - to perform duties or services for; visual reference; to make a presentation - a speech or talk in which a new product, idea, or piece of work is shown and explained to an audience; to be on the same page - to agree about something (such as how things should be done); framing; scheduling - the job or activity of planning the times at which particular tasks will be done or events will happen; to determine - to control or influence something directly, or to decide what will happen; budgeting - the process of calculating how much money you must earn or save during a particular period of time, and of planning how you will spend it; planning ahead - the process of making plans for something in advance; to save time and money - to avoid the need to use up or spend; to have trouble - to have difficulty or problems; to depend on - to be determined or decided by (something); action picture - a film featuring fast-moving action; to require - to specify as compulsory; to heighten the excitement - to make more intense; to rely on - to need a particular thing or the help and support of someone or something in order to continue, to work correctly, or to succeed.

г). Тест на проверку лингвострановедческих знаний (3 семестр)

Прочитайте текст и будьте готовы ответить на вопросы.

## **THE WEST END: FROM TRAFALGAR SQUARE TO BUCKINGHAM PALACE**

The West End is the city's social and cultural centre and the London home of the royal family. It stretches from the edge of Hyde Park to Covent Garden.

Trafalgar Square is one of the tourists' centers of the city and a good starting point for any tour of London. In the middle of the square there is Nelson's Column, erected in the 1840s to celebrate the victory of Admiral Nelson at the Battle of Trafalgar 1805. It is 185 feet high with the granite figure of the great seaman on the top. Four panels at the foot of the famous column cast from captured cannons depict the Battles of St. Vincent and the Nile, the Bombardment of Copenhagen and the death of Nelson. Four magnificent bronze lions stand guard at the base.

The fountains in the square were remodeled in 1939. Every Christmas, a fir tree is set up in Trafalgar Square, a gift from the people of Norway in thanks for the hospitality shown by the British nation to their Royal Family during World War II.

Adjacent to the square is the National Gallery, where there is one of the finest collections of pictures in the world, and joined to it is the National Picture Gallery containing pictures of almost every famous English man or woman – writers, statesmen, soldiers, inventors and artists. The statue by the side of it is not of a great Englishman, but of the first great American – George Washington. There is another interesting statue in Trafalgar Square. It is the statue of Charles I on horseback. Below the parapet in the square, on the National Gallery side are the Standard British Linear Measures let into stonework.

The church of St. Martin-in-the-Fields, dating from 1721, stands at the square's north-east corner. A church has existed on the site since the 12<sup>th</sup> century. St. Martin is the patron saint of beggars.

Admiralty Arch was erected in 1910 as one of the national memorials to Queen Victoria. It leads to the Mall, the spacious tree-lined avenue, the route of royal and state processions on special occasions. Flagpoles down both sides fly the national flags of foreign heads of state during official visits.

The Mall leads to Buckingham Palace (known colloquially as Buck House), the British monarch's main residence in London.

Built as a red brick country house for the Duke of Buckingham in 1703, it was bought by King George III in 1762. John Nash remodeled it for George IV in 1825 but was taken off the job in 1830 for overspending his budget. The first monarch to occupy the palace was Queen Victoria, just after she came to the throne in 1837. In 1913 Sir Aston Webb reconstructed the front facing the Mall with Portland stone. In front of the palace, at the head of the Mall, is the Queen Victoria Memorial – the statue of the seated monarch.

The Royal Family occupies the north wing of the palace and the Royal Standard flies at the masthead when the sovereign is in residence. The colourful ceremony of Changing the Guard takes place in the forecourt. Dressed in brilliant red jackets and tall furry hats called bearskins, the palace guards stand in sentry boxes outside

the Palace. Crowds gather in front of the gates to watch the colourful and musical ceremony as the guards march down the Mall from St. James's Palace, parading for half an hour while the palace keys are handed by the old guards to the new.

The interior of the palace is open to the public, during the months of August and September. The State Rooms are used to receive visiting heads of state and some ceremonies. The former private chapel of Buckingham Palace which was bombed in 1940 and rebuilt in the 1960s houses the Queen's Gallery. Some of the finest art treasures of the royal collection can now be viewed by the public.

The Royal Mews, where the monarch's horses are stabled, is also open to the public. It houses the collection of coaches including the state carriage used for coronations, the Irish state coach used for the State Opening of Parliament and the 'glass' state coach used for royal weddings.

1. What is London's West End?
2. Act as a guide in Trafalgar Square.
3. Why do fir trees from Norway travel to London before each Christmas?
4. What is the British monarch's main residence in London and how can it be located in the map?
5. What other signs testifying to London being a royal city can you name?
6. What ceremonial event is Buckingham Palace home for? What is special about this traditional ceremony?
7. What changes did Buckingham Palace undergo during its rich history?
8. To what museums ought museum lovers to go in this part of London?

#### **Ключи:**

1. What is London's West End? The West End is the city's social and cultural centre and the London home of the royal family.
3. Why do fir trees from Norway travel to London before each Christmas? Every Christmas, a fir tree is set up in Trafalgar Square, a gift from the people of Norway in thanks for the hospitality shown by the British nation to their Royal Family during World War II.
4. What is the British monarch's main residence in London and how can it be located in the map? The British monarch's main residence in London is Buckingham Palace (known colloquially as Buck House).
5. What other signs testifying to London being a royal city can you name? The Royal Mews.
6. What ceremonial event is Buckingham Palace home for? What is special about this traditional ceremony? The colourful ceremony of Changing the Guard takes place in the forecourt. Dressed in brilliant red jackets and tall furry hats called bearskins, the palace guards stand in sentry boxes outside the Palace. Crowds gather in front of the gates to watch the colourful and musical ceremony as the guards march down the Mall from St. James's Palace, parading for half an hour while the palace keys are handed by the old guards to the new.
7. What changes did Buckingham Palace undergo during its rich history? Built as a red brick country house for the Duke of Buckingham in 1703, it was bought by King George III in 1762. John Nash remodeled it for George IV in 1825 but was taken off the job in 1830 for overspending his budget. The first monarch to occupy the palace was Queen Victoria, just after she came to the throne in 1837. In 1913 Sir Aston Webb reconstructed the front facing the Mall with Portland stone.

8. To what museums ought museum lovers to go in this part of London? The National Gallery; the Queen's Gallery; The Royal Mews.

### **Шкала оценки:**

Все тесты оцениваются по 100-балльной шкале в процентах, а затем переводятся в 5-балльную оценочную систему:

5 «отлично» - 90-100%

4 «хорошо» - 80-89%

3 «удовлетворительно» - 70-80%

2 «неудовлетворительно» – менее 70%

После каждого раздела Unit-а учебника «English for Film, TV and Digital Media students» проводится периодический контроль в форме перевода с русского языка на иностранный 20-25-ти предложений, содержащих в себе активную лексику и грамматику, пройденную в течение модуля.

### **Образец лексико-грамматической работы Unit 2**

1. До начала съемок режиссер разрабатывает режиссерский сценарий, подбирает актеров на главные и второстепенные роли.

2. Кто находит финансирование на постановку и формирует съемочную группу?

3. В съемочной группе этого полнометражного фильма сто пятьдесят человек: творческие работники, администрация и технический персонал. Каждый отвечает за свою часть работы.

4. Чем занимается твой брат? – Он работает первым ассистентом режиссера на крупной киностудии.

5. Вы должны использовать весь свой талант, чтобы воплотить режиссерский замысел.

6. Можно взглянуть на ваш новый сценарий?

7. Пойдем перекусим. – Не могу. Я должен идти на просмотр по истории кино.

8. Тебе что-нибудь известно об этом молодом режиссере? – Нет, это его первый фильм. О нем нет никакой информации.

9. Почему на съемочной площадке так много людей, которые не принимают участие в съемках?



10. Мне нельзя пропускать занятия по английскому языку, потому что хороший английский очень важен для моей карьеры в кинематографе.
11. Обожаю читать о звездах шоу-бизнеса. Но в этом журнале нет никаких интересных новостей. Все сведения очень старые.
12. Этот тест очень простой. Любой может его написать.
13. Посмотри, на заднем плане что-то есть. – Я ничего не вижу.
14. Художник-постановщик обязан создать подходящий фон для действия при помощи цвета, рисунка и композиции.
15. Мне не нравится этот боевик. Я бы хотела посмотреть какой-нибудь другой фильм. У вас есть комедии?
16. Продюсер – это человек, который выбирает, какой фильм снимать, находит на него деньги и решает все финансовые проблемы.
17. У вас есть какие-нибудь книги по истории кино? У меня очень мало знаний в этой области.
18. Сценарист принимает участие в производстве фильма?
19. В фильмах этого режиссера всегда большое количество статистов.
20. Каждый член съемочной группы вносит свой вклад в создание фильма.

**Ключи:**

1. Before the shooting begins the director works out the shooting script and casts the actors for the main and supporting roles.
2. Who raises the money for the project and forms the crew?
3. There are one hundred and fifty people in the crew of this feature film: creative workers, executives and technicians. Each of them is responsible for his part of the work.
4. What does your brother do? – He is a first assistant director at a major film studio.
5. You must use all your talent to embody the director's conception.
6. May I have a look at your new script?
7. Let's go have a snack. – I can't. I must go to the screening in film history.
8. Do you know anything about this young filmmaker? – No, I don't. There is no information about him.
9. Why are there so many people on the set who don't take part in the shooting?
10. I must not miss my English classes because good English is crucial for my career in film industry.

11. I love to read about showbiz stars. But there is no interesting news in this magazine. All the information is very old.

12. This test is very easy. Anyone can write it.

13. Look, there is something in the background. – I can't see anything.

14. The production designer must create a suitable background for the action with the help of colour, design and composition.

15. I don't like this action movie. I would like to watch some other film. Have you got any comedies?

16. The producer is the person who chooses which film to make, raises the money to make it, and deals with all the business problems.

17. Have you got any books on film history? I have very little knowledge in this field.

18. Does the screenwriter take part in the film production?

19. There are always a lot of extras in this director's films.

20. Each crew member makes his own contribution to the creation of the film.

#### **1.5. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине**

Итогом аудиторной и самостоятельной работы студента за I, II, III, IV (форма промежуточной аттестации 30 (4)) является семестровая контрольная работа. Она представляет собой обобщающий контроль в форме лексико-грамматического перевода с родного языка на иностранный 25-ти предложений, содержащих в себе активную лексику и грамматику, пройденную в течение семестра.

Итогом аудиторной и самостоятельной работы студента за V семестр и условием допуска к экзамену студентов являются:

1. итоговая лексико-грамматическая работа;
2. зачёт по внеаудиторному (домашнему) чтению кино-литературы;
3. реферат оригинальной кино-литературы (подборки статей и материалов по специальности) по проблематике, представляющей научный интерес для выпускающей кафедры с изложением информации на родном языке.

##### **1.5.1 Образец теста для промежуточного контроля в форме семестровой контрольной работы I семестр факультет анимации и мультимедиа**

1. Их специальность – режиссура игрового кино.
2. Чем больше у сценариста черновых вариантов сценария, тем лучше итоговый вариант.
3. Когда наш режиссер монтажа обычно отсматривает отснятый за день материал?



4. Над какой ролью Вы сейчас работаете?
5. Эта актриса не умеет ладить с людьми. Она вечно жалуется на своих коллег!
6. Его второй фильм гораздо хуже первого.
7. В настоящее время они тоже не снимают.
8. На всех этапах производства режиссер должен вдохновлять и мотивировать съемочную группу, чтобы получить наилучший результат.
9. Кто обычно предлагает режиссеру творческие решения и улаживает проблемы с актерами? – Продюсер.
10. Что сейчас делают осветители? – Они регулируют свет под наблюдением оператора-постановщика.
11. Чем занимается твой друг? – Он - каскадер. Но сейчас он не работает.
12. Само собой разумеется, что режиссер должен понимать весь творческий процесс, его технические и творческие аспекты.
13. Сколько страниц обычно в сценарии? – Сценарий состоит из 100-120 страниц диалога и нескольких указаний, которые описывают декорации, натурные места и персонажей.
14. Художник-постановщик отвечает за разработку и создание декораций, а также за визуальный стиль картины.
15. Одна из важнейших обязанностей звукорежиссера – создание высококачественного и оригинального саундтрека.
16. Кино имеет огромные преимущества перед театром, поскольку оно позволяет зрителю видеть мелкие детали на крупном плане и слышать оттенки интонации.
17. Актер должен держать в уме всю свою роль, а не только маленький фрагмент, в котором он принимает участие в данный момент.
18. Существует множество практических курсов и учебных пособий по режиссуре, но формальное образование также необходимо, чтобы стать успешным режиссером.
19. Сложные фильмы могут потребовать критического анализа на психологическом, драматургическом и социологическом уровнях, что означает, что кинокритик должен обладать очень сильными аналитическими и литературными способностями.

20. Существует мнение о том, что критик – это человек, который критикует то, что не способен сам создать.

21. Обычно режиссер разрабатывает режиссерский сценарий, но так как он болен, сейчас это делает продюсер.

22. Кто в настоящее время работает на площадке? – Режиссер и актеры репетируют реплики и движения.

23. Что является основным инструментом в кино- и телеиндустрии? – Я думаю, что это сценарий.

24. Продюсер руководит проектом с момента его замысла до проката в кинотеатре, он общается со студией и управляет работой сотен людей.

25. Сценарная заявка не отражает все детали, которые могут быть в сценарии.

**Ключи:**

1. Their major is feature film directing.

2. The more draft versions of script scriptwriter has, the better the final one is.

3. When does your editor usually review daily rushes?

4. What role are you working at now?

5. This actress doesn't get along with people. She is always complaining of her colleagues!

6. His second film is much worse than his first one.

7. Now they aren't shooting either.

8. Throughout all stages, film director must inspire and motivate the team to produce the best possible result.

9. Who usually offers creative suggestions to the director and handles problems with actors? – Producer.

10. What are electricians doing right now? – They are regulating the light under the director of photography's supervision.

11. What does your friend do? – He is a stuntman. But now he isn't working.

12. It goes without saying that the film director needs to understand the entire filmmaking process, its technical and creative aspects.

13. How many pages does script usually consist of? A script consists of 100 – 120 pages of dialogue and a few directions, which describe sets, locations and characters.

14. A production designer is charged with the task of development and making of the sets, as well as visual style of a motion picture.

15. One of the most important jobs of a sound designer is to create high-quality and original soundtrack.

16. The cinema has great advantages over the theatre because it enables the spectator to see tiny details in a close-up and hear shades of intonation.
17. The actor must keep all his role in his mind and not only the little fragment he is taking part in at the moment.
18. There are numerous training courses and reference books on directing, but formal qualifications are also necessary to become a successful film director.
19. Very complex movies may need criticism on psychological, dramatic and sociological levels, which means a movie critic has to have very strong analytical and literary skills.
20. There is an opinion that a critic is a person who cannot create what he criticizes or reviews.
21. A director usually works out a shooting script, but he is ill and producer is doing it now.
22. Who is working on the set at the moment? – Director and actors are rehearsing their lines and movements.
23. What is the basic tool of the movie and television industry? I think it is a script.
24. A producer supervises a project from conception to distribution to theaters; he communicates with the studio and manages the work of hundreds of individuals.
25. A treatment doesn't reflect every detail that can be in the screenplay.

Промежуточный контроль в форме экзамена по завершении V семестра включает в себя проверку уровня сформированности умений:

а) изучающего чтения профессионального текста объемом 2500 печатных знаков, понимание которого проверяется в форме письменного перевода на русский язык;

б) просмотрового чтения оригинальной статьи по специальности и навыков устной монологической речи (передача содержания статьи на английском языке) и диалогической речи и аудирования в ходе беседы с преподавателем по её проблематике.

в) диалогического общения с экзаменатором на одну из профессиональных тем.

**1.5.2** Список тем, выносимых на экзамен для студентов, обучающихся по специальности **55.05.01 Режиссура кино и телевидения специализация «Режиссер мультимедиа»**.

1. Production unit: team members' responsibilities
2. The Film Director — A Job Description
3. Writing a Screenplay
4. My favourite actor
5. My favourite film director
6. My favourite film
7. Film Festivals
8. VGIFK international film festival

9. What Makes A Successful Movie?
10. Development and Pre-production
11. Production / Shooting Stage
12. Does The Guinness Book Know Everything?
13. The Director/Producer Relationship
14. How to Analyze a Movie
15. 10 Film-Making Mistakes I Regret
16. Movie Promotion on the Internet. Historical Approach
17. 10 Ways to Successfully Promote Your Short Film
18. Dognki 95

### 1.5.3 Образец билета к экзамену и приложение к нему (V семестр)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Всероссийский государственный институт кинематографии имени С.А. Герасимова» (ВГИК)		
Утверждаю: _____ «___» _____ 201 г.	Формуляр <u>экзаменационный билет</u> Информация <u>русская и по истории культуры</u> и языков Специальность: <u>55.05.01 Режиссура</u> <u>кино и телевидения</u> Форма: <u>1</u> <u>абсолютная оценка</u>	Экзамен по дисциплине: <u>Иностранный</u> <u>язык (английский)</u>
<p align="center"><b>ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1</b></p> <p>1. Переведите письменно со словарём статью по специальности объёмом 2.500 печатных знаков.</p> <p>2. Прочитайте оригинальную статью объёмом 1500 печатных знаков без словаря и будьте готовы изложить её основное содержание по-английски. Побеседуйте с экзаменаторами по проблематике данной статьи.</p> <p>3. Побеседуйте с экзаменаторами на английском языке на тему: «What Makes A Successful Movie?».</p>		

**Приложение. Образец заданий на итоговом экзамене по дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов, обучающихся по специальности 55.05.01 Режиссура кино и телевидения, специализация «Режиссер мультимедиа».**

**Задание 1.** Переведите на русский язык письменно со словарём статью по специальности объёмом 2.500 печатных знаков (время подготовки - 60 мин.).

There is something that might be called cinematic beauty. It can only be expressed in a film, and it must be present in a film for that film to be a moving work. When it is very well expressed, one experiences a particularly deep emotion while watching that film. I believe it is this quality that draws people to come and see a film, and that it is the hope of attaining this quality that inspires the filmmaker to make his film in the first place. In other words, I believe that the essence of the cinema lies in cinematic beauty.

When I begin to consider a film project, I always have in mind a number of ideas that feel as if they would be the sort of thing I'd like to film. From among these one will suddenly germinate and begin to sprout; this will be the one I grasp and develop. I have never taken on a project offered to me by a producer or a production company. My films emerge from my own desire to say a particular thing at a particular time. The root of any film project for me is this inner need to express something. What nurtures this root and makes it grow into a tree is the script. What makes the tree bear flowers and fruit is the directing.

The role of director encompasses the coaching of the actors, the cinematography, the sound recording, the art direction, the music, the editing and the dubbing and sound-mixing. Although these can be thought of as separate occupations, I do not regard them as independent. I see them all melting together under the heading of direction.

A film director has to convince a great number of people to follow him and work with him. I often say, although I am certainly not a militarist, that if you compare the production unit to an army, the script is the battle flag and the director is the commander of the front line. From the moment production begins to the moment it ends, there is no telling what will happen. The director must be able to respond to any situation, and he must have the leadership ability to make the whole unit go along with his responses.

Although the continuity for a film is all worked out in advance, that sequence may not necessarily be the most interesting way to shoot the picture. Things can happen without warning that produce a startling effect. When these can be incorporated in the film without upsetting the balance, the whole becomes much more interesting. This process is similar to that of a pot being fired in a kiln. Ashes and other particles can fall onto the melted glaze during the firing and cause unpredictable but beautiful results. Similarly unplanned but interesting effects arise in the course of directing a movie, so I call them "kiln changes."



With a good script a good director can produce a masterpiece; with the same script a mediocre director can make a passable film. But with a bad script even a good director can't possibly make a good film. For truly cinematic expression, the camera and the microphone must be able to cross both fire and water. That is what makes a real movie. The script must be something that has the power to do this.

**Задание 2.** Прочитайте оригинальную статью объёмом 1500 печатных знаков без словаря (время подготовки 10 минут) и будьте готовы изложить её основное содержание по-английски. Побеседуйте с экзаменаторами по проблематике данной статьи.

### Creating Effects: In or Out of Camera

1421 н.п.

You can create special effects in several ways:

- **In the camera:** To create effects in the camera, you use lenses and filters or you control exposure. You can do double exposures in the camera to create ghost effects, for example, and use forced perspective to make things appear bigger or smaller than they really are and change their perspective. You can add a photo or miniature close to the lens to appear life-size and real. Playing with speed and motion of the camera is another in-camera trick.
- **On the set:** Effects created on the set include things like explosions, fire, and gunshots. Levitation and superhuman leaps can also be created on-set with wires attached to your actors (like Spider-Man leaping from building to building): the wires are removed (erased) in postproduction. You can also use *matte paintings* (elements painted on glass in front of the camera) or front and back projection of locations onto a large reflective screen behind your actors. Weather, such as rain, snow, fog, wind, and lightning are often on-set effects, as well.
- **With make-up:** These types of special effects include horror make-up, latex appliances to the face, and special teeth and contact lenses. Full-body costumes, such as a gorilla suit or the creature costume in *Alien*, also fall under this category.
- **In postproduction:** Using *opticals* (adding images together in the film lab) or compositing images together using blue or green screen. Also CGI (computer-generated images) are very popular (and much more affordable nowadays) for generating special effects and creating images during the postproduction phase. Matte paintings are often composited to the final film image in post-production.

**Задание 3.** Побеседуйте с экзаменаторами на английском языке на тему: «What Makes A Successful Movie?».



## **1.6. Шкалы оценивания результатов обучения**

Уровень знаний, умений и навыков определяется оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

**“5” – «отлично»** - ответ полный, построенный в соответствии с орфографическими, лексико-грамматическими и стилистическими нормами английского языка. Студенты владеют нормативной фонетикой английского языка и легко осуществляют коммуникативное намерение. Свободно владеют навыками перевода с иностранного языка на родной. Содержание текста на просмотровое чтение понято полностью, реакция на вопросы по тексту быстрая, адекватно выражается личное отношение к проблеме. Устное высказывание строится логично и грамотно. Самостоятельно выявляют грамматические ошибки и объясняют соответствующие грамматические явления. Правильно используют языковые нормы применительно к разным функциональным стилям.

**“4” – «хорошо»**. Ответ полный, построенный в соответствии с орфографическими, лексико-грамматическими и стилистическими нормами английского языка. Студенты владеют нормативной фонетикой английского языка и легко осуществляют коммуникативное намерение, но возможны незначительные неточности и ошибки. Содержание текста на просмотровое чтение понято, студентами даны ответы на вопросы экзаменатора, но полчас они затрудняются адекватно высказать личное отношение к проблеме. Достаточно грамотно выполнен перевод текста, но допущены неточности. Самостоятельно выявляются 70% ошибок, допускаются некоторые затруднения при объяснении грамматического явления. Правильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

**“3” – «удовлетворительно»**. Ответ неполный, построенный не в полном соответствии с орфографическими, лексико-грамматическими, стилистическими нормами английского языка. Текст понят не полностью.

реакция на вопросы к тексту слабая, в ответах на вопросы допущены ошибки. Перевод выполнен, однако, содержит значительное количество ошибок. Устное высказывание строится нелогично и изобилует большим количеством фонетических и грамматических ошибок. Самостоятельно выявляется до 50% ошибок, не объясняются некоторые грамматические явления. Не вполне правильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

“2” – «неудовлетворительно». Ответ неполный, не отвечающий орфографическим, лексико-грамматическим и стилистическим нормам английского языка. Содержание статьи на просмотровое чтение не понято, нет реакции на вопросы. Устное высказывание построено нелогично, с множеством фонетических, лексических и грамматических ошибок. Перевод не соответствует требованиям. Самостоятельно выявляется не более 30% грамматических ошибок, грамматические явления не объясняются. Неправильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

Каждый этап и часть экзамена оценивается по пятибалльной шкале. Итоговая оценка за экзамен выставляется по пятибалльной шкале на основании оценок, полученных за итоговую лексико-грамматическую работу, реферат по специальности и каждую из трёх частей экзамена.

Форма промежуточной аттестации для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.д.).

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов при необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к зачетам и экзаменам, предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете/экзамене, при необходимости

промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов, а также дистанционно.

Оценочные средства для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

а) Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,

б) Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

в) Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.